

Paulmann Licht GmbH Quezinger Feld 2 31832 Springe/Völksen, Germany



DE Vollständige Installation-, Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise, Produkthinweise. **EN** Complete installation and operating instructions, safety instructions, product information. **FR** Notice d'installation complète, mode d'emploi, consignes de sécurité, informations sur le produit. **SQ** Udhëzime të plota për instalim dhe përdorim, udhëzime sigurie, informacion për produktin. **BG** Пълно ръководство за инсталиране, употреба, указания за безопасност, информация за продукта. **BS** Potpune upute za instalaciju i rukovanje, sigurnosne upute, informacije o proizvodu. **BE** Поуныя інструкцыі па ўсталёўцы і эксплуатацыі, інструкцыі па тэхніцы бяспекі, інфармацыя пра прадукт. **CS** Kompletní instalační a obslužný manuál, bezpečnostní pokyny, informace o produktu. **DA** Komplet installationsvejledning, betjeningsvejledning, sikkerhedshenvisninger, produktoplysninger. **ES** Instrucciones completas de instalación y uso, indicaciones de seguridad, información sobre el producto. **ET** Täielik paigaldus-, kasutusjuhend, ohutusjuhised, tooteinfo. **FI** Täydelliset asennus- ja käyttöohjeet, turvallisuusohjeet, tuotetiedot. **EL** Πλήρης οδηγός εγκατάστασης, οδηγίες χρήσης, οδηγίες ασφαλείας, πληροφορίες για το προϊόν. **HU** Teljes telepítési és használati útmutató, biztonsági utasítások, termékre vonatkozó információk. **HR** Potpune upute za instalaciju i rad, sigurnosne upute, informacije o proizvodu. **IT** Istruzioni complete per l'installazione e l'uso, avvertenze di sicurezza, informazioni sul prodotto. **IS** Heildstæðar uppsetningar- og reklarleiðbeiningar, öryggisleiðbeiningar, upplýsingar um vöruna. **LT** Išsamios montavimo, naudojimo instrukcijos, saugos nurodymai, produkto informacija. **LV** Pilnīga uzstādīšanas un lietošanas instrukcija, drošības norādījumi, produkta informācija. **MK** Целосни упутства за instalacija i rukovanje, bezbednosni uputstva, informacioni za proizvodot. **NO** Fullstendig installasjons- og bruksanvisning, sikkerhetsinformasjon, produktinformasjon. **NL** Volledige installatie-, gebruiksaanwijzing, veiligheidsinstructies, productinformatie. **PT** Manual completo de instalação e utilização, instruções de segurança, informações sobre o produto. **PL** Kompletna instrukcja montażu, obsługi, wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, informacje o produkcie. **RO** Instrucţiuni complete de instalare şi utilizare, instrucţiuni de siguranţă, informaţii despre produs. **RU** Полная инструкция по установке, эксплуатации, правила техники безопасности, информация о продукте. **SU** Komplet installation- och bruksanvisning, säkerhetsanvisningar, produktinformation. **SK** Kompletná instalačná príručka, návod na obsluhu, bezpečnostné pokyny, informácie o produkte. **SL** Celotna navodila za namestitve, navodila za uporabo, varnostna navodila, navodila za izdelek. **SR** Комплетне упутства за инсталацију и рад, безбедносна упутства, информације о производу. **TR** Tam kurulum klavuzu, kullanım klavuzu, güvenlik talimatları, ürün bilgileri. **UK** Повна інструкція з монтажу, експлуатації, правила безпеки, інформація про продукт.

çodo акумуляторі

de.paulmann.com/warranty?years=2



DE Vollständige Garantiebedingungen. **EN** Full warranty terms and conditions. **FR** Conditions générales de garantie. **BE** Поуныя ўмовы гарантыі. **BG** Пълни гаранционни условия. **BS** Puni uvjeti i odredbe garancije. **CS** Úplné záruční podmínky. **DA** Fuldstændige garantibetingelser. **EL** Πλήρεις όροι εγγύησης. **ES** Condiciones completas de la garantía. **ET** Täielikud garantiitingimused. **FI** Täydelliset takuehdot. **HR** Cjeloviti uvjeti jamstva. **HU** Teljes garanciális feltételek. **IS** Heilir skilmálar og skilyrði ábyrgðar. **IT** Condizioni complete di garanzia. **LT** Visos garantijos sąlygos. **LV** Pilni garantijas nosacījumi. **MK** Целосни услови и одредби за гаранција. **NL** Volledige garantievoorwaarden. **NO** Fullstendige garantivilkår. **PL** Pełne warunki gwarancji. **PT** Condições completas da garantia. **RO** Condiţii complete de garanţie. **RU** Полные условия гарантии. **SK** Úplné záručné podmienky. **SL** Celotni garancijski pogoji. **SQ** Kushtet dhe rregullat e plota të garancisë. **SR** Цео текст гаранције и услови. **SV** Fullständiga garantivillkor. **TR** Tam garanti koşulları. **UK** Повні умови гарантії.



DE Battery-Sicherheitshinweise **EN** Battery safety instructions **FR** Consignes de sécurité relatives aux batteries **SQ** Udhëzime për sigurinë e baterisë **BG** Указания за безопасност при използване на батерията **BS** Sigurnosne upute za bateriju **BE** Consignes de sécurité relatives aux batteries **CS** Bezpečnostní pokyny týkající se baterií **DA** Sikkerhedsvejledning til batterier **ES** Instrucciones de seguridad relativas a la batería **ET** Aku ohutusjuhised **FI** Akun turvallisuusohjeet **EL** Οδηγίες ασφαλείας για τις μπαταρίες **HU** Az akkumulátorral kapcsolatos biztonsági utasítások **HR** Sigurnosne upute za bateriju **IT** Avvertenze di sicurezza relative alle batterie **IS** Öryggis- og varúðarreglur fyrir rafhlöðu **LT** tsargumo priemonės, susijusios su baterijomis **LVA** kumulatora drošības norādījumi **MK** Упатства за безбедност на батеријата **NO** Sikkerhetsanvisninger for batterier **NL** Veiligheidsinstructies voor de batterij **PT** Instruções de segurança relativas à bateria **PL** Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa związane z akumulatorami **RO** Instrucţiuni de siguranţă privind bateriile **RU** Правила безопасности при использовании аккумуляторов **SV** Sakerhetsanvisningar för batterier **SK** Bezpečnostné pokyny týkajúce sa batérií **SLV** arnostna navodila za baterije **SR** Упутства за безбедност батерије **TR** Pil Güvenlik Uyarıları **UK** Правила безпеки



IT Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.

Li-Ion

2023/1542 EU, Nº 41:
battery@paulmann.de

230 000 036
Zhuhai Great Power Energy Co.,Ltd.
18650, Li-Ion, Accu, 1800mAh

P

Paulmann

IP44

i

Info

www.paulmann.com

Paulmann Licht GmbH
Quezinger Feld 2
31832 Springe
Germany

i

www.paulmann.com

Nº: 71410

PARL 04/26

CE

UKCA

2023/1542 EU, N° 41:
battery@paulmann.de

230 000 036

Zhuhai Great Power Energy Co.,Ltd.
18650,Li-Ion.Accu,1800mAh

Li-Ion

1x

1x

Incl.

1x

Incl.

A

B

DE Isolierfolie des Akkus entfernen
EN Remove the battery insulation tab
FR Retirer la languette isolante de la batterie

C

i OFF ON AUTO Mode Switch
i L

D

E1 E2

E1 E2

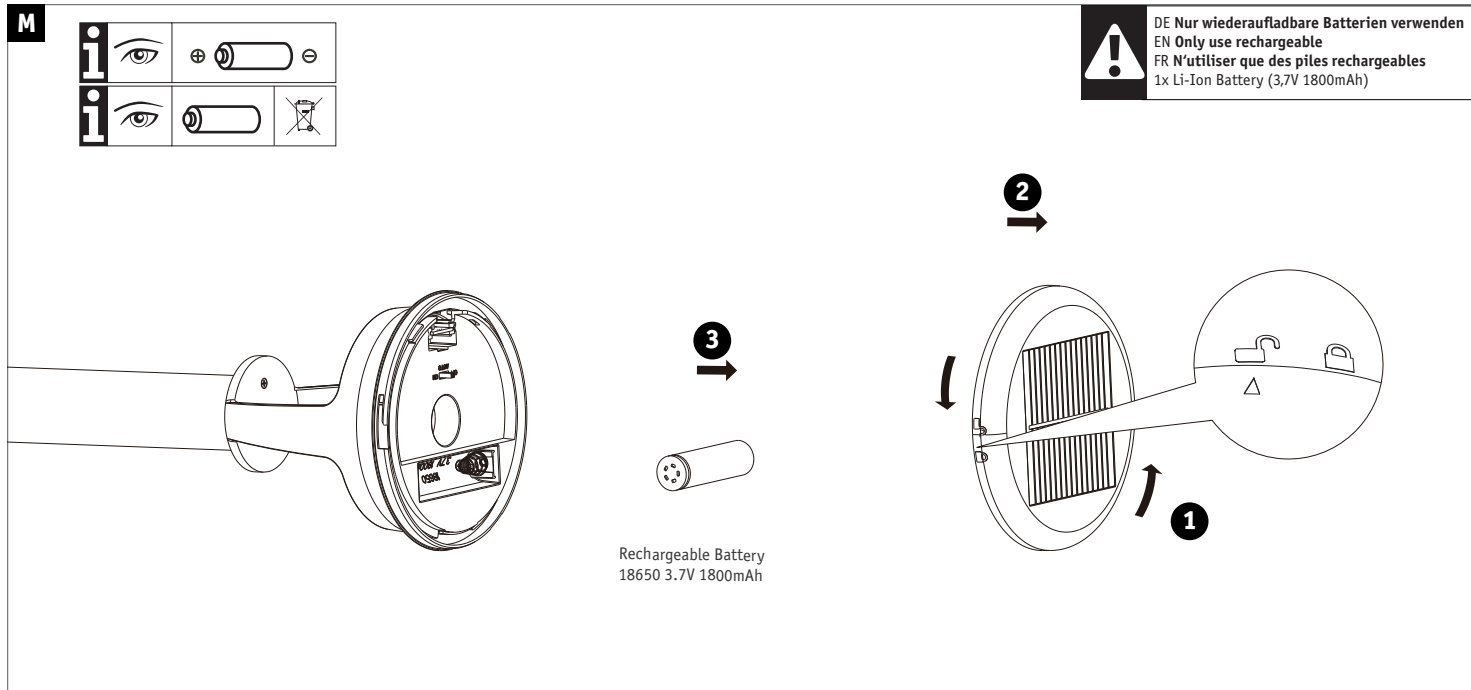
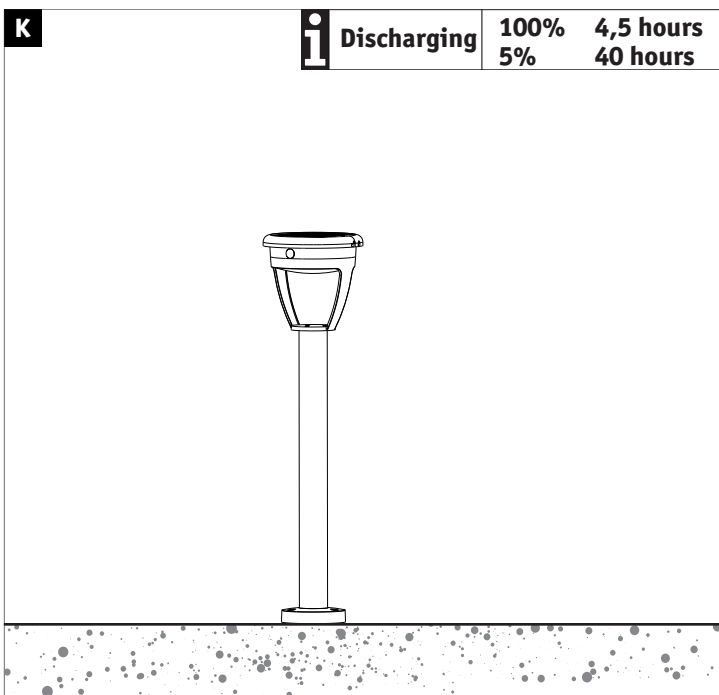
F1 F2

F1 F2

G1 G2

H1 H2

I



Rechargeable battery safety information



D Sicherheitshinweise	D Von Kindern fernhalten	D Nicht verschlucken!	D Bei Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen!	D Nicht kurzschließen. Kontakt zwischen Polen und Metallteilen vermeiden.	D Nicht ins Feuer werfen	D Nicht zerlegen, beschädigen oder durchbohren	D Von Feuchtigkeit fernhalten	D Polarität beachten	D Nie neue und gebrauchte Akkus mischen	D Akkus entfernen, bevor das Gerät gelagert wird	D Nur geeignete Ladegeräte mit CE/UKCA-Kennzeichnung nutzen	D Deutlich verkürzte Betriebszeit --> Akku tauschen	D Weitere Infos
GB Safety information	GB Keep out of the reach of children.	GB Do not swallow!	GB Consult a physician immediately if accidentally swallowed.	GB Do not short-circuit. Avoid contact between poles and metal parts.	GB Do not dispose of in an open fire.	GB Do not attempt to disassemble, damage, or puncture.	GB Store in a dry place.	GB Take note of polarity.	GB Never mix new and used battery packs.	GB Remove battery pack before storing the device for an extended period of time.	GB Only use suitable charging units bearing the CE/UKCA mark.	GB Significantly shortened operating time --> replace the battery pack.	GB Additional information
F Consignes de sécurité	F Tenir hors de portée des enfants	F Ne pas avaler !	F En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin !	F Ne pas court-circuiter les bornes. Éviter tout contact entre les pôles et les parties métalliques.	F Ne pas jeter au feu	F Ne pas démonter, endommager ou percer	F Tenir à distance de toute source d'humidité	F Tenir compte de la polarité	F Ne jamais mélanger des batteries neuves et usagées	F Retirer la batterie avant de ranger l'appareil	F N'utiliser que des chargeurs adaptés portant la marque CE/UKCA	F Temps d'utilisation considérablement réduit --> Remplacer la batterie	F Plus d'informations
AL Udhëzime sigurie	AL Mbajeni larg fëmijëve	AL Mos e gëlltitni!	AL Nëse e gëlltitni, kërkoni menjëherë ndihmë mjekësore!	AL Mos krijoni qark të shkurtër. Shmangni kontaktin midis poleve dhe pjesëve metalike.	AL Mos e hidhni në zjarr	AL Mos e çmontoni, mos edëmtoni ose shpioni	AL Mbajeni larg lagështirës	AL Kushtojini vëmendje polaritetit	AL Asnjëherë mos i përzieri bateritë e rikarikueshme të reja dhe ato të përdorura	AL Hiqni bateritë e rikarikueshme përpara se ta ruani pajisjen	AL Përdorni vetëm karikues të përshtatshëm me shenjën CE/UKCA	AL Koha e funksionimit është shkurtuar ndjeshëm --> zëvendësoni baterinë	AL Informacione të mëtejshme
BG Инструкции за безопасност	BG Дръжте далеч от деца	BG Не поглъщайте!	BG При поглъщане веднага потърсете лекар!	BG Не свързвайте на късо. Избягвайте контактът между полюсите и металните части.	BG Не хвърляйте в огън	BG Не разглобявайте, не повреждайте или пробивайте	BG Дръжте далеч от влага	BG Спазвайте полюсите	BG Не смесвайте никога нови и използвани акумулаторни батерии	BG Отстранете акумулаторните батерии, преди уредът да бъде складиран	BG Използвайте само подходящи зарядни устройства с маркировка CE/UKCA	BG Значително намалено време за експлоатация --> Сменете акумулаторната батерия	BG Допълнителна информация
BIH Sigurnosna uputstva	BIH Čuvati dalje od djece	BIH Ne gutati!	BIH Ako se proguta, odmah potražite medicinsku pomoć!	BIH Nemojte stvarati kratki spoj. Izbjegavajte kontakt između polova i metalnih dijelova.	BIH Ne bacati u vatru	BIH Ne rastavlјati, oštećivati ili bušiti	BIH Držati dalje od vlage	BIH Obratiti pažnju na polaritet	BIH Nikada nemoјte miješati nove i korištene punјive baterije	BIH Izvadite punјive baterije prije skladištenјa uređaja	BIH Koristite samo odgovarajuće punjače sa CE/UKCA oznakom	BIH Znatno skraćeno vreme rada --> zamjeniti punјivu bateriju	BIH Dodatne informacije
BY Правілы тэхнікі бяспекі	BY Захоўвайце ў недаступным для дзяцей месцы	BY Не глытаць!	BY Пры праглынанні неадкладна звярніцеся да лекара!	BY Не дапускайце кароткага замыкання. Пазбягайце кантакту палюсоў з металічнымі дэталямі.	BY Не кідайце ў агонь.	BY Не разбірайце, не пашкоджайце і не праколвайце	BY Захоўвайце ад вільгаці	BY Прытрымлівайцеся палярнасці	BY Катэгарычна забаронена выкарыстоўваць новыя і старыя акумулятары	BY Даставайце акумулятары перад захоўваннем прылады	BY Выкарыстоўвайце толькі падыходзячыя зарадныя прылады з маркіроўкай CE/UKCA	BY Час працы значна скараціўся --> Замяніце акумулятар	BY Дадатковая інфармацыя
CZ Bezpečnostní pokyny	CZ Uchovávejte mimo dosah dětí	CZ Nepolykejte!	CZ Při požití okamžitě vyhledejte lékaře!	CZ Nezkrtujte. Zabraňte kontaktu pólů s kovovými částmi.	CZ Nevhazujte do ohně	CZ Nerozebírejte, nepoškozuje a neprovtrávejte	CZ Chraňte před vlhkostí	CZ Dbejte na polaritu	CZ Nikdy nemíchejte nové a použité akumulátory	CZ Před uložením zařízení vyjměte akumulátory	CZ Používejte pouze vhodné nabíječky s označením CE/UKCA	CZ Výrazné zkrácení provozní doby --> vyměňte akumulátor	CZ Další informace
DK Sikkerhedsanvisninger	DK Skal opbevares utilgængeligt for børn	DK Må ikke sluges!	DK Søg straks læge ved indtagelse!	DK Må ikke kortsluttes. Undgå kontakt mellem poler og metaldele.	DK Må ikke tildbe	DK Må ikke adskilles, beskadiges eller gennembores	DK Skal opbevares tørt	DK Vær opmærksom på polariteten	DK Bland aldrig nye og brugte opladelige batterier	DK Fjern de genopladelige batterier, før du opbevarer enheden	DK Brug kun egnede opladere med CE/UKCA-mærkning	DK Betydeligt reduceret driftstid --> Udskift batteriet	DK Yderligere information
E Advertencias de seguridad	E Mantener fuera del alcance de los niños	E ;No ingerir!	E En caso de ingestión, acudir inmediatamente al médico.	E No conectar en cortocircuito. Evitar que los polos entren en contacto con elementos metálicos.	E No arrojar al fuego	E No desmontar, dañar o perforar	E Mantener alejado de la humedad	E Observar la polaridad	E No mezclar nunca baterías nuevas y usadas	E Retirar las baterías antes de almacenar el dispositivo	E Utilizar únicamente cargadores apropiados con la marca CE/UKCA	E Disminución notable del tiempo de funcionamiento --> cambiar la batería	E Más información
EST Ohutusjuhised	EST Hoida lastest eemale.	EST Mitte alla neelata!	EST Allaneelamisel võtke otsekohe ühendust arstiga!	EST Mitte lühistada. Vältida pooluste ja metalliosade vahelist kokkupuudet.	EST Mitte midagi ei tohi tulle visata.	EST Mitte lahti võtta, kahjustada ega läbi torgata.	EST Hoida niiskusest eemale.	EST Jälgida polaarust!	EST Uute ja kasutatud akude segamine	EST Enne seadme hoiulepanekut tuleb akud eemaldada.	EST Kasutada ainult CE/UKCA-tähistega sobivaid laadijaid.	EST Oluliselt vähenenud tööaeg --> Vahetada aku	EST Lisateave
FIN Turvallisuusohjeita	FIN Pidä poissa lasten ulottuvilta	FIN Ei saa niellä!	FIN Jos ainetta on nieltä, hakeuduttava lääkäriin!	FIN Ei saa oikosulkea. Vältä napojen ja metalliosien kosketusta toisiinsa.	FIN Ei saa heittää avotuleen	FIN Älä pura, vahingoita äläkä poraa	FIN Älä altista kosteudelle	FIN Huomioi napaisuus	FIN Älä käytä sekaisin uusia ja käytettyjä akkuja	FIN Poista akut ennen laitteen varastointia	FIN Käytä vain soveltuvia CE-/UKCA-merkinnällä varustettuja latauslaitteita	FIN Kun käyttöaika on merkittävästi lyhentynyt, vaihda akku	FIN Lisätietoja
GR Υποδείξεις ασφαλείας	GR Να διατηρείται μακριά από παιδιά	GR Αποφύγετε να καταπονή!	GR Σε περίπτωση κατάποσης, αναζητήστε άμεσα ιατρό!	GR Αποφύγετε να συνδεθείτε τα πόδια και μεταλλικών εξαρτημάτων.	GR Αποφύγετε να ρίψτε σε φωτιά	GR Αποφύγετε να αποσυναρμολογήσετε, να πρόκληση ζημιών ή να διάνοιξη οπών	GR Να προστατεύεται από υγρασία	GR Λαμβάνετε υπόψη την πολικότητα	GR Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ταυτόχρονα καινούργιους και χρησιμοποιημένους συσσωρευτές	GR Πριν από την αποθήκευση της συσκευής, αφαιρείτε τους συσσωρευτές	GR Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά κατάλληλους φορτιστές με σήμα CE/UKCA	GR Σε περίπτωση αισθητά μειωμένης διάρκειας λειτουργίας, αντικαθιστάτε τον συσσωρευτή	GR Περαιτέρω πληροφορίες
H Biztonsági előírások	H Gyermektől távol tartandó!	H Ne nyelje le!	H Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!	H Ne zárja rövidre. Kerülje a pólusok és a fémrészek közötti kontaktot.	H Ne dobja tűzbe	H Ne szedje szét vagy fúrja át.	H Tartsa távol a nedveségtől	H Ügyeljen a polarításra	H Soha ne keverje az új és a használt akkumulátorokat	H A készülék tárolása előtt eltávolítsa el az akkumulátorokat	H Csak megfelelő CE/UKCA jelzéssel ellátott töltőkészleket használjon	H Jelentősen rövidebb üzemidő --> cserélje ki az akkut	H További infók
HR Sigurnosne upute	HR Držati podalje od djece	HR Ne gutajte!	HR Ako se proguta, odmah potražite liječničku pomoć!	HR Nemojte kratko spajati. Izbjegavajte kontakt između polova i metalnih dijelova.	HR Ne bacajte u vatru	HR Nemojte rastavljati, oštećivati ili bušiti	HR Držati podalje od vlage	HR Obratite pozornost na polaritet	HR Nikada nemojte miješati nove i rabljene punjive baterije	HR Izvadite punjive baterije prije pohranjivanja uređaja	HR Koristite samo odgovarajuće punjače s oznakom CE/UKCA	HR Značajno skraćeno vrijeme rada --> zamjeniti punjive baterije	HR Daljnje informacije
I Avvertenze di sicurezza	I Tenere fuori dalla portata dei bambini	I Non ingerire!	I In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico!	I Non cortocircuitare. Evitare il contatto tra i poli e le parti metalliche.	I Non gettare nel fuoco	I Non smontare, danneggiare o forare	I Tenere al riparo dall'umidità	I Osservare la polarità	I Non mischiare mai accumulatori nuovi e usati	I Rimuovere gli accumulatori prima di riporre l'apparecchio	I Utilizzare solo caricabatterie idonei con etichettatura CE/UKCA	I Tempo di funzionamento significativamente ridotto --> Sostituire gli accumulatori	I Ulteriori informazioni
IS Öryggisleiðbeiningar	IS Geymið þar sem börn ná ekki til	IS Varist inntöku!	IS Við inntöku skal tafarlaust leita lækni!	IS Valdið ekki skammhlaupi. Forðist snertingu milli skauta og málmhluta.	IS Má ekki fleygja í feld	IS Má ekki taka í sundur, skemma eða bora í gegn	IS Haldið frá raka	IS Gætið að rétttri skautun	IS Blandið aldrei saman nýjum og notuðum hleðslurafhliðum	IS Taka skal hleðslurafhliður úr áður en tækið er sett í geymslu	IS Notið eingöngu víðeigandi hleðslutæki með CE/UKCA-merkingu	IS Umtalsvert styttri notkunartími --> Skiptið um hleðslurafhliðu	IS Frekari upplýsingar
LT Saugumo instrukcija	LT Laikykite atokiau nuo vaikų	LT Nenurykite!	LT Prarijus nedelsdami kreipkitės į gydytoją!	LT Nedarykite trumpojo jungimo. Venkite kontakto tarp polių ir metalinių dalių.	LT Nemeskite į ugnį	LT Neardykite, nepažeiskite ir negręžkite	LT Saugokite nuo drėgmės	LT Atkreipkite dėmesį į poliškumą	LT Niekada nemaišykite naujų ir naudotų akumuliatorių	LT Prieš sandėliuojant prietaisą išimkite iš jo akumuliatorius	LT Naudokite tik tinkamus įkroviklius su CE/UKCA ženkliniu	LT Ženkliai sutrumpėjęs veikimo laikas --> Pakeiskite akumuliatorių	LT Daugiau informacijos
LV Drošības norādes	LV Sargāt no bērniem!	LV Nenorīt!	LV Ja norīts, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību!	LV Neizveidot īssavienojumu. Nepieļaut polu kontaktu ar metāla daļām.	LV Nemest uguni	LV Neizjaukt, nebojāt vai neizurbt caurumus	LV Sargāt no mitruma	LV Ievērot polaritāti	LV Nekad vienlaicīgi nelietot jauns un lietots akumulatorus	LV Izņemt akumulatorus pirms lādētājus ar CE/UKCA marķējumu	LV Būtiski samazināts lietošanas ilgums --> nomainīt akumulatoru	LV Papildu informācija	
МК Безбедносни инструкции	МК Да се чува подалеку од дофат на деца	МК Не голтајте!	МК Доколку се проголта, веднаш побарајте лекарска помош!	МК Не поврзувајте краток spoj. Избегнувајте контакт помеѓу столбовите и металните делови.	МК Не го фрлајте во оган	МК Не расклопувајте, оштетувајте или дупнувајте	МК Да се чува подалеку од влага	МК Обрнете внимание на поларитетот	МК Никогаш не мешајте нови и користени акумулаторските батерии на полноње	МК Отстранете ги батериите што се полнат пред да го складираите уредот	МК Користете само соодветни полначи со ознака CE/UKCA	МК Значително скратено време на работа --> заменете ја батеријата	МК Понатамошна информација
N Sikkerhetshenvisninger	N Hold unna barn	N Må ikke svelges!	N Oppsøk legehjelp umiddelbart ved svelging!	N Ikke kortslett. Unngå kontakt mellom poler og metalldeler.	N Ikke kast i ild	N Enheten må ikke demonteres, ødelegges eller bores gjennom	N Hold unna fuktighet	N Vær oppmerksom på polaritet	N Ikke bland nye og gamle batteripakker	N Ta ut batteripakkene før enheten lades	N Bruk kun egnede ladere med CE/UKCA-merking	N Betydelig forkortet driftstid --> bytt batteriet	N Ytterligere informasjon
NL Veiligheidsinstructies	NL Buiten bereik van kinderen houden	NL Niet inslikken	NL Bij inslikken onmiddellijk een arts raadplegen!	NL Niet kortsluiten. Vermijd contact tussen polen en metalen onderdelen.	NL Niet in het vuur gooien	NL Niet demonteren, beschadigen of doorboren	NL Weghouden van vocht	NL Polariteit in acht nemen	NL Gebruik nooit nieuwe en gebruikte accu's door elkaar	NL Verwijder de accu's voordat u het apparaat opbergt	NL Gebruik uitsluitend geschikte opladers met CE/UKCA-keurmerk	NL Aanzienlijk kortere bedrijfstijd --> accu vervangen	NL Meer informatie
P Avisos de segurança	P Manter fora do alcance das crianças	P Não engolir!	P Em caso de ingestão, consultar imediatamente um médico!	P Não provocar curto-circuito. Evitar o contacto entre os polos e as peças metálicas.	P Não atirar para o fogo	P Não desmontar, danificar ou perfurar	P Manter afastadas da humidade	P Respeitar a polaridade	P Nunca misturar baterias novas e usadas	P Remover a bateria antes de armazenar o aparelho	P Utilizar apenas um carregador adequado com rotulagem CE/UKCA	P Tempo de funcionamento significativamente reduzido --> Substituir bateria	P Mais informações
PL Wskazówki bezpieczeństwa pracy	PL Przechowywać poza zasięgiem dzieci	PL Nie połykać!	PL W razie połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!	PL Nie zwierać styków. Unikać kontaktu styków/biegunów z częściami metalowymi.	PL Nie wrzucać do ognia	PL Nie demontować, nie uszkadzać ani nie przekuwać	PL Przechowywać z dala od wilgoci	PL Należy zwrócić uwagę na prawidłową polaryzację	PL Nigdy nie mieszać ze sobą nowych i używanych akumulatorów	PL Przed przechowywaniem urządzenia należy wyjąć akumulatory	PL Należy używać wyłącznie odpowiednich ładowarek ze znakiem CE/UKCA	PL Znacznie skrócony czas pracy --> należy wymienić akumulator	PL Więcej informacji
RO Instrucţiuni cu privire la securitatea muncii	RO A nu se lăsa la îndemâna copiilor	RO A se nu înghiţi!	RO Dacă este înghiţit, solicitaţi imediat asistenţă medicală!	RO A nu se scurtcircuita. A se evita contactul dintre stâlpi şi piesele metalice.	RO A nu se arunca în foc	RO A nu se dezasambla, deteriora sau perfora	RO A se feri de umiditate	RO A se respecta polaritatea	RO A nu se amesteca niciodată acumulatorii noi cu cei uzaţi	RO A se scoate bateriile înainte de a depozita dispozitivul	RO A se utiliza numai încărcătoare adecvate cu marcaj CE/UKCA	RO Timp de funcţionare redus semnificativ --> înlocuiţi acumulatorul	RO Alte informaţii
RUS Правила техники безопасности	RUS Держать в недоступном для детей месте	RUS Не проглатывать!	RUS При проглатывании немедленно обратиться за медицинской помощью!	RUS Не допускать короткого замыкания. Не допускать контакта между полюсами и металлическими деталями.	RUS Не бросать в огонь	RUS Не разбирать, не повреждать и не протыкать	RUS Беречь от влаги	RUS Соблюдать полярность	RUS Не использовать новые и бывшие в употреблении аккумуляторы вместе	RUS Перед помещением устройства на хранение извлечь аккумуляторы	RUS Использовать только подходящие зарядные устройства с маркировкой CE/UKCA	RUS Значительно сокращено время работы --> заменить аккумулятор	RUS Дополнительная информация
S Säkerhetsinstruktioner	S Förvaras utom räckhåll för barn	S F�r inte sväljas!	S Om produkten har s�v�lts ska läkare uppsökas omedelbart!	S F�r inte kortslutas. Undvik kontakt mellan poler och metall�delar.	S F�r inte kastas i öppen �ld	S F�r inte tas isär, skadas eller i�r perforeras	S Förvaras på torr plats	S Observera polarit�ten	S Blanda aldrig nya och anv�ndade batterier	S Ta ur batterierna innan l�dare med CE/UKCA-m�rkning	S Använd endast passande l�ddare med CE/UKCA-m�rkning	S Vid avsevärt kortare driftstid --> byt batteri	S Mer information
SK Bezpečnostné pokyny	SK Uchovávať mimo dosahu detí	SK Neprehĺtať!	SK V prípade požitia okamžite vyhľadajte lekára!	SK Nespájajte nakrátko. Zabráňte kontaktu pólov s kovovými časťami.	SK Nehádzte do ohňa	SK Výrobok nerozoberajte, nepoškodzujte ani nevŕtajte do výrobku	SK Chráňte pred vlhkosťou	SK Dodržujte polaritu	SK Nikdy nekombinujte nové a použité akumulátory	SK Pred uskladnením zariadenia vyberte akumulátory	SK Používajte len vhodné nabíjačky s označením CE/UKCA	SK Výrazne skrátená životnosť --> Vymeňte akumulátor	SK Ďalšie informácie
SLO Varnostna navodila	SLO Ne pribli�ujzte otrokom.	SLO Ne po�irajte!	SLO Ob zaužitju se takoj posvetujte z zdravnikom!	SLO Ne naredite kratkega stika. Izogibajte se stiku polov s kovinskimi deli.	SLO Ne mecite v ogenj.	SLO Ne razstavljajte, ne po�kodujte in ne vrtajte.	SLO Hranite stran od vlage.	SLO Upo�teevajte pravilno polarnost.	SLO Nikoli ne mešajte novih in rabljenih akumulatorjev.	SLO Pred shranjevanjem naprave odstranite akumulatorje.	SLO Uporabljajte samo primerne polnilnike z oznako CE/UKCA.	SLO V primeru bistveno krajsega časa delovanja zamenjajte akumulator.	SLO Več informacij
SRB Sigurnosne napomene	SRB Dr�zati van dohvata dece	SRB Ne gutajte!	SRB Ako se proguta, odmah potražite lekarsku pomo�!	SRB Ne pravite kratki spoj. Izbegavajte kontakt izme�u polova i metalnih delova.	SRB Ne bacajte u vatru	SRB Nemojte rastavljati, oštećivati ili bušiti	SRB čuvati dalje od vlage	SRB Obratite pažnju na polaritet	SRB Nikada ne me�ajte nove i polovne punjive baterije	SRB Uklonite punjive baterije pre skladištenja uređaja	SRB Koristite samo odgovarajuće punjače sa CE/UKCA oznakom	SRB Znatno skraćeno vreme rada --> zameniti punjivu bateriju	SRB Dodatne informacije
TR G�venlik A�ıklamaları	TR �ocukların ula�amayaca�ı yerde saklayın	TR Yutmayın!	TR Yutulması durumunda hemen doktora gidin!	TR Kisa devre yaptirmayin. Kutuplar ve metal parçalar arasinda temastan kacinin.	TR Ate�e atmayin	TR Parçalarını ayırmayin, zarar vermeyin veya delmeyin	TR Nemden uzak tutun	TR Kutuplu�u dikkat edin	TR Hiçbir zaman yeni ve kullanılmış pilleri karı�tırmayın	TR Cihazı depoya kaldırmadan önce pilleri çıkartın	TR Yalnızca CE/UKCA i�aretl� uygun �ar� cihazlarını kullanın	TR Büyük �l�de azalmış çalışma süresi --> Pili de�i�tirin	TR Daha fazla bilgi
UA Вказ�вки щодо дотримання заход�в безпеки	UA Тримати под�лі від д�тей	UA Не ковтати!	UA У раз� проковтування негайно звернутися до л�каря!	UA Не допускати короткого замикання. Уникати контакту м�ж полюсами та металевими частинками.	UA Не кидати у вогонь	UA Не розбирати, не пошкоджувати та не свердлити	UA Захищати від вологи	UA Дотримуватися полярності	UA Ніколи не змішувати нов� та стар� акумулятори	UA Виймати акумулятори перед тим, як залишити пристрій на зберігання	UA Використовувати лише відповідні зарядні пристрої з маркуванням CE/UKCA	UA У раз� значного скорочення часу роботи --> Замінити акумулятор	UA Додаткова інформація

AT Garantiegeber:
Paulmann Licht
Ges.m.b.H.
Linzerstrasse 89-91
A-3003 Gablitz
info@paulmann.at

FR Garant
Paulmann Lumière
Espace Européen de
l'Entreprise
21 rue de Lisbonne
Bât. L'Alliance

FR Garant
Paulmann Lumière
Espace Européen de
l'Entreprise
21 rue de Lisbonne
Bât. L'Alliance
CS 30058 - Schiltigheim
67013 Strasbourg Cedex
comm@paulmann.fr

Abwicklung: Im Garantiefall senden Sie uns bitte das defekte Produkt ausreichend frankiert und unter Beilage des ausgefüllten Garantieformulars sowie der Rechnung/ Kassenbeleg mit Angaben zur Fehlerbeschreibung an die auf Seite 1 oben links unter „Garantior“ genannte Adresse oder an unseren Ansprechpartner in Ihrem Land, den Sie unter www.paullmann.com finden. Dieser steht Ihnen auch gerne für weitere Fragen zur Verfügung. Bei einem bestätigten Garantiefall beheben wir den Produktausfall nach unserer Wahl entweder kostenlos durch Reparatur oder durch Austausch (ggf. durch ein Nachfolgemodell) oder durch Kaufpreiserstattung. Im Falle von Reparatur/ Austausch kann es zu abweichenden technischen Spezifikationen kommen. Kosten für den Aus- und Einbau und Kosten, die über den Kaufpreis des Produktes hinausgehen, werden von uns nicht übernommen. Sollten Mängel vorliegend bei Produktmängeln bleiben, selbstverständlich unberührt, die Inanspruchnahme der gesetzlichen Rechte ist unentgeltlich. Gegenüber Unternehmern gilt im Zusammenhang mit der Garantie: Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechts über den Kauf beweglicher Sachen (CISG) sowie Regelungen, die auf das Recht anderer Länder verweisen. Ausschließlicher Gerichtsstand für Streitigkeiten ist 31832-Springe, Deutschland. Gültig ab dem 01.09.2026.

Abwicklung: Im Garantiefall senden Sie uns bitte das defekte Produkt ausreichend frankiert und unter Beilage des ausgefüllten Garantiebelegs sowie der Rechnung/Kassenbeleg mit Angaben zur Fehlerbeschreibung an die auf Seite 1 oben links unter „Garantör“ genannte Adresse oder an unseren Ansprechpartner in Ihrem Land, den Sie unter www.paulmann.com finden. Dieser steht Ihnen auch gerne für weitere Fragen zur Verfügung. Bei einem bestätigten Garantiefall beheben wir den Produkt-ausfall nach unserer Wahl entweder kostenlos durch

Procédure : en cas de recours à la garantie, veuillez nous faire parvenir le produit défectueux dans un paquet ou une enveloppe dûment affranchi(e) en y joignant le bon de garantie rempli ainsi que la facture/le ticket de caisse, et ce avec la description du défaut. Envoyez-le à l'adresse indiquée sous « Garantant » (à gauche, en haut de la page 1) ou à notre interlocuteur dans votre pays, que vous trouverez sur le site www.paulmann.com. Ce dernier se fera également un plaisir de répondre à toutes vos questions. Si votre réclamation entre bien dans le cadre de la garantie, nous corrigerons la défaillance du produit à notre discrétion : en le réparant sans frais, en le remplaçant (le cas échéant, par un modèle ultérieur) ou en effectuant un remboursement correspondant au prix d'achat. En cas de réparation/remplacement, les caractéristiques techniques que les coûts qui dépassent le prix d'achat du produit ne seront pas pris en charge. Vos recours légaux restent bien entendu inchangés en cas de défaut(s) du produit. L'exercice des droits accordés par la loi est gratuit. Les dispositions suivantes s'appliquent aux entrepreneurs dans le cadre de la garantie : le droit de la République fédérale d'Allemagne s'applique à l'exclusion de la Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CVM) ainsi que des réglementations se référant au droit d'autres pays. Le lieu de juridiction exclusif concernant les litiges est 31832-Springe (Allemagne). Valable à partir du 01/09/2026.

Procédure : en cas de recours à la garantie, veuillez nous faire parvenir le produit défectueux dans un paquet ou une enveloppe dûment affranchi(e) en y joignant le bon de la garantie rempli ainsi que la facture/le ticket de caisse, et ce avec la description du défaut. Envoyez-le à l'adresse indiquée sous « Garantant » (à gauche, en haut de la page 1) ou à notre interlocuteur dans votre pays, que vous trouverez sur le site www.paulmann.com. Ce dernier se fera également un plaisir de répondre à toutes vos questions. Si votre réclamation entre bien dans le cadre de la garantie, nous corrigerons la défaillance du produit à notre discrétion : en le réparant sans frais, en le remplaçant (le cas échéant, par un modèle ultérieur) ou en effectuant un remboursement correspondant au prix d'achat. En cas de réparation/remplacement, les caractéristiques techniques peuvent différer. Les coûts de démontage et de pose ainsi que les coûts qui dépassent le prix d'achat du produit ne seront pas pris en charge. Vos recours légaux restent bien entendu inchangés en cas de défaut(s) du produit. L'exercice des droits accordés par la loi est gratuit. Les dispositions suivantes s'appliquent aux entrepreneurs dans le cadre de la garantie : le droit de la République fédérale d'Allemagne s'applique à l'exclusion de la Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CVM) ainsi que des réglementations se référant au droit d'autres pays. Le lieu de juridiction exclusif concernant les litiges est 31832-Springe (Allemagne). Valable à partir du 01/09/2026.

GB Guarantee In addition to the legal warranty rights, the guarantor* Paulmann Licht GmbH, Quezinger Feld 2, 31832 Springe, Germany, info@paulmann.de, also offers a guarantee for the correct function of products from the Paulmann brand for a period of 2 years after purchase, subject to proper use and an average on-time of max. 4,500 h/year after professional installation. The guarantee applies to products manufactured by Paulmann licht gmbh that are purchased and used in Europe. The

1/CH Garanzia Il garante* Paulmann Licht GmbH, Quezinger Feld 2, 31832 Springe/Germania, info@paulmann.de, garantisce, in aggiunta alla garanzia prevista in base alla legislazione vigente in materia, il funzionamento in assenza di difetti sui prodotti con marchio Paulmann per un periodo di 2 anni a decorrere dalla data di acquisto, a condizione che i prodotti vengano utilizzati in modo conforme alla destinazione d'uso, siano stati correttamente installati e in considerazione di una durata media di accensione max di 4.500h/anno. La Garanzia si applica ai prodotti della Paulmann Licht GmbH acquistati e utilizzati in Europa. Sono esclusi dalla garanzia: software e servizi online; danni da sovratensione (ad es. fulmini); danni ai prodotti dovuti a cause di forza maggiore; danni che non pregiudichino la funzionalità del prodotto, ad es. graffi, fessure, ammaccature, gobbe, danni alla verniciatura, danni alle decorazioni; ecc.

Sono inoltre esclusi i cali naturali della potenza luminosa e l'alterazione del colore della luce durante il funzionamento. Entrambi questi effetti sono legati alla tecnologia attualmente in uso secondo lo stato dell'arte della tecnica. I guasti dei meccanismi di controllo elettronici e dei moduli LED che rientrino nel tasso nominale di guasti dello 0,2% / 1.000 ore di funzionamento sono esclusi dalla garanzia.

Procedura: per usufruire della garanzia, inviare a Paulmann Licht GmbH il prodotto difettoso adeguatamente affrancato, provvedendo ad allegare il documento di garanzia compilato, la fattura/lo scontrino fiscale e una descrizione del guasto, all'indirizzo indicato in alto a sinistra a pagina 1 alla voce "Garante" o ai nostri referenti locali, indicati sul sito web www.paulmann.com. Questi referenti sono a completa disposizione anche in caso di ulteriori domande. In caso venga riconosciuta la prestazione di garanzia, il guasto al prodotto verrà risolto a nostra discrezione mediante riparazione o sostituzione gratuite (eventualmente con un modello successivo) o mediante rimborso del prezzo di acquisto. In caso di riparazione / sostituzione le specifiche tecniche potrebbero subire delle variazioni. I costi di smontaggio e montaggio e i costi eccedenti il prezzo di acquisto del prodotto non verranno rimborsati. I vostri diritti in caso di difetti di produzione rimangono naturalmente invariati; l'esercizio dei diritti previsti dalla legge è gratuito. In relazione alle aziende si applica in materia di garanzia quanto segue: il diritto della Repubblica Federale di Germania con esclusione di quanto disposto dalla Convenzione delle Nazioni Unite sulla compravendita internazionale di merci (CISG) e dei regolamenti facenti riferimento alle legislazioni di altri stati. Foro competente esclusivo in caso di dispute è quello di Sporne 31832, Germania. Valido dal 01.09.2026.

Afwikkeling: Stuur het defecte product onder garantie voldoende gefrankeerd met het ingevulde garantiebewijs en de factuur/kassabon met vermelding van de foutbeschrijving aan het op pagina 1 linksboven onder „Garantort” genoemde adres of aan onze contactpersoon in uw land, die u vindt op www.paulmann.com. Deze beantwoordt ook graag al uw verdere vragen. Bij een bevestigde garantieclaim vergoeden we het defecte product volgens onze keuze ofwel gratis door reparatie ofwel door vervanging (eventueel door een vervolgmodel) ofwel door terugbetaling van het aankoopbedrag. In geval van reparatie/vervanging kunnen er afwijkende technische specificaties optreden. Kosten voor de uit- en inbouw en kosten hoger dan de aankoop prijs van het product zijn niet onder onze rekening. Uw wettelijke aanspraak bij productdefecten blijft vanzelfsprekend ongewijzigd. Het gebruik van niet wettelijke rechten is kosteloos. Voor bedrijven geldt het volgende in verband met de garantie: hier geldt het recht van de Bondsrepubliek Duitsland met uitsluiting van het UN-kooprecht over de verkoop van roerende goederen (CISG) alsmede bepalingen die naar het recht van andere landen verwijzen. De exclusieve bevoegde rechtbank voor geschillen is 31382 Sprinque, Duitsland. Geldig vanaf 01-09-2026.

4 500 h/rok po odborné instalaci. Žáruška se vztahuje na výrobky společnosti Paulmann Licht GmbH, které byly zakoupeny a jsou používány v Evropě. Ze žárušky jsou vyločeny: software a online služby; škody způsobené přepětím (např. úderem blesku); škody na výrobcích způsobené vyšší mokr.; škody, které nemají vliv na funkci výrobku, např. škrábance, praskliny, promáčkliny, vyboření, poškození laku, poškození dekorativních prvků atd. Žáruška se dále nevztahuje na připojený pokles svítivosti a změny barvy světla během doby provozu. Oba efekty jsou způsobeny technologickými důvody a odpovídají současně stavu techniky. Poruchy elektronických provozních přístrojí a LED modulů v rámci jmenovité poruchovosti 0,2 % / 1 000 provozních hodin, jsou ze žárušky vyločeny. Zpracováno: Při reklamaci v žáručce dode nám zašlete vadný žáručkový list s fakturou/pokladní doklad s podrobným popisem závady na adresu uvedenou na straně 1 vlevo nahoře v části „Garant“ nebo ho zašlete našemu partnerovi ve vaší zemi, kterého najdete na stránkách www.paulmann.com. Rád vám také zodpoví veškeré další dotazy. V případě potvrzení reklamace v žáručce dode odstraníme závadu výrobku podle našeho uvážení buď bezplatnou opravou, nebo výměnou (v případě potřeby za nový model), nebo vrácením kupní ceny. V případě opravy/výměny se mohou technické specifikace lišit. Náklady na demontáž a montáž a náklady na přepracení kusů cen výrobku nejsou hrazeny. Vaše záručné nároky v případě vad výrobku samozřejmě zůstávají nedotčeny; uplatnění zákonných práv je bezplatné. Pro podnikatele platí v souvislosti se zárukou následující: Platí pro Spolkové republiky Německo s vyloučením Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG) a předpisů, které odkazují na právo jiných zemí. Vyhraňdím směr soudní příslušnosti pro spory je Springe, PSC 31382, Německo. Platí od 1. 9. 2026.

Garanti (Garantirigter): Paulmann Licht GmbH, Quezinger Feld 2, 31832 Springe/Tyskland, info@paulmann.de, garanterer i tillæg til garantiattestehedene ifølge lovgivningen mangelfri funktion for produkter af mærket Paulmann i en periode på 2 år fra købet, forudsat at produktet bruges som beregnet og med en gennemsnitlig driftstid på maks. 4.500 timer/år efter professionelt udført installation. Garantier gælder for produkter fra Paulmann Licht GmbH, der er købt og anvendes i Europa. Undtaget er: garantier af: software og onlinebaserede serviceydelser; overspændingsskader (f.eks. lynnedslag); skader på produktets pga. force majeure; skader, der ikke påvirker produktets funktion, f.eks. ridser, revner, buler, lakskader, beskadigelse af dekorationer mv.

Evidenser i den naturlige reduktion af lysstyrken og ændringer i lysfarven i løbet af driftstiden undtaget. Begge effekter er teknologisk betingede og er udtryk for det aktuelle tekniske niveau. Fejl i elektronisk udstyr og LED-moduler, der ligger inden for den nominelle fejlrate på 0,2%/1.000 driftstimer, er undtaget fra garantien.

Garantiforvikling: I tilfælde af en garantisag bedes det defekte produkt sendes til os (med tilstrækkelig porto) sammen med det udfyldte garantibevis samt regningen/kassebonen og en beskrivelse af fejlen til den adresse, der er angivet på side 1 (øverst til venstre under „Garantör“), eller til vores kontaktperson i det land, du bor i, som du finder på www.paulmann.com. Denne kontaktperson står også til rådighed ved yderligere spørgsmål. I tilfælde af en bekræftet garantisag vil vi afhjælp fejlen enten gratis ved reparation eller ved ombytning (i givet fald med en efterfølgende model) eller ved tilbagebetaling af købsprisen. I tilfælde af reparation/ombytning kan der forekomme ændrede tekniske specifikationer. Omkostninger til demontering og montering og omkostninger, der overstiger produktets købspris, dækkes ikke. Den rettighefter ifølge loven i tilfælde af mangler ved produktet påvirkes selvfølge ikke. Det er gratis at gøre krav på de lovbestemte rettighefter. I forhold til virksomheder gælder følgende i forbindelse med garantien: Forbundsrepublikken Tyskland lov om gældende under udelukkelse af HVS regler om løsrækning (CISG) samt forskrifter, der henviser til lovgivningen i andre lande. Eksklusiv værning ved retstovter i 31832-Springe, Tyskland. Gældende fra den 01.09.2020.

Además, se excluye la disminución natural de la luminosidad y el cambio de tonalidad de la luz durante el tiempo de funcionamiento. Ambos efectos se deben a razones tecnológicas y son conformes al estado de la técnica. Los fallos en las unidades de alimentación electrónicas y los módulos LED que se encuentren dentro de la tasa de fallo nominal de 0,2%/1.000 horas de funcionamiento quedan excluidos de la garantía.

Tramitación: en caso de reclamación de garantía, envíenos el producto defectuoso debidamente franqueado y acompañado de este resguardo de garantía, así como la factura /comprobante de la compra y la descripción del fallo o avería, a la dirección indicada en la parte superior izquierda de la página 1 en la categoría „Garantur“ o a nuestro contacto en su país, cuyo nombre y dirección encontrará en www.paulmann.com. Su distribuidor local estará también encantado de responder a cualquier otra pregunta que pueda tener. En caso de que se confirme una reclamación de garantía, subsanaremos el fallo del producto a nuestra discreción, ya sea de forma gratuita mediante la reparación o la sustitución (si es necesario con un modelo sustitutivo), o bien mediante el reembolso del precio de compra. En caso de reparación/sustitución, las especificaciones técnicas pueden variar, no se cubrirán

gastos de desmontaje e instalación ni gastos que excedan el precio de compra del producto. Naturalmente, sus derechos legales no se ven afectados de manera alguna en caso de defectos del producto, y el ejercicio de los derechos legales es gratuito. En relación con la garantía, se aplica lo siguiente a los empresarios: se aplicará la legislación de la República Federal de Alemania, con exclusión de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías (CNUCIM) y de aquellos reglamentos que remitan a la legislación de otros países. En caso de litigio, la jurisdicción exclusiva es la de 31832-Springe (Alemania). Válido desde el 01/09/2026.

EST Garantii Garantititingimused oia riigikeeles leiate aadressil www.paulmann.com/guarantee/lang või võttes ühendust eespool toodud kontaktandmetel.

FIN Takuu Takuun antaja* Paulmann Licht GmbH, Quezinger Feld 2, 31832 Springe / Saksa, info@paulmann.de, takuaa lakisaiteisen takuun lisäksi Paulmann-merkkisten tuotteiden toimitteettoma toiminnan 2 vuoden ajan ostopäivästä alkaen. Takuun edellytyksenä on, että tuote on asennettu oikein, sitä käytetään määräysten mukaisesti ja tuotteen keskimääräinen vuositaitainen käyttökäntä on enintään 4 500 h. Takua koskee Paulmann GmbH:n tuotteita, jotka on ostettu ja joita käytetään Euroopassa. Takuu ei koske seuraavia: ohjelmistot ja verkkojärjestelmät palvelut, yllännitenvauriot (esim. salamaniskut), liian kovakouraisen käsittelyn aiheuttamat vauriot, vauriot, jotka eivät vaikuta tuotteen toimintaan, kuten naarmut, halkeamat, painumat, lommot, maalivauriot, koristeauriot jne. Takuun piiriin eivät kuulu myöskään valotehohon luonnollinen heikkeneminen ja valonvärin muuttuminen käyttöaikana. Näihin molempiin vaikuttavat tekijät seikat ja tekniikan taso. Takuu ei koske elektronisten käyttölaitteiden ja LED-moduulien rikkoutumisia nimelliskäyttöaajuuden 0,2 % / 1 000 käyttötunnin puitteissa.

Toimitintoheet: Takuutapauksessa toimitta viallinen tuote valmistajalle ja liitit tuotteen oheen myös täytetty takuutodistus, lasku tai ostokuitti sekä viirheen kuvaus. Postista lähteyks joko sivun 1 vasemman yläreunan kohdassa "Guarantor" ilmoitetuun osoitteeseen tai omassa maassasi toimivalle edustajallemme, joka on ilmoitettu osoitteessa www.paulmann.com. Edustaja vastaa mielellään myös muihin mahdollisiin kysymyksiin. Hyväksytyssä takuutapauksessa joko korjaamme rikkoutuneen tuotteen maksutta, vaihdamme tilalle uuden tuotteen (mahdollisesti uudemman mallin) tai korvaamme ostohinnan. Korjauksen tai vaihdon yhteydessä tekniset ominaisuudet saattavat muuttua. Emme vastaa tuotteen irrotuksesta ja asennuksesta aiheutuvista kustannuksista tai tuotteen ostohinnan ylittävistä kustannuksista. Tämä takuu ei vaikuta oikeuksiin, jotka tuoteviriin tekoskeva lain-säädäntö takaa kuluttajalle, ja lakisäätteisten oikeuksien käyttö on maksutonta. Yrittäjien sovelletaan takuun yhteydessä seuraava: voimassa on Saksan liittotasavallan laki lukuun ottamatta YK:n kauppalakia (yleissopimus kansainvälisistä tavaran kauppaa koskevista sopimuksista, CISG) sekä muiden maiden lakien viittoa väsäköiksi. Riitatapauksissa ainoa toimivaltainen tuomioistuin on 31832 Springe, Saksa. Voimassa 1.9.2026 alkaen.

GR / CY Εγγύηση Τis προϋποθέσεις εγγύησης στην εκδοτική γλώσσα θο το βρείτε στη διεύθυνση www.paulmann.com/guarantee/lang ή μέσω των τριών επισημικών πο αναγράφονται στο οηείο Guarantor (εγγύηση).

H Garancia A garanciavállaló* Paulmann Licht GmbH, Quezinger Feld 2, 31832 Springe / Németország, info@paulmann.de, a Paulmann márka termékeinek törvényileg biztosított garanciáján felül garanciát továbbá a kifizetés után a vásárlást követő 2 éven belül rendeltetésszerű használat esetén, és ha a szakszerű telepítést követő bekapcsolás időtartama nem haladja meg az évi maximum 4500 órát. A garancia a Paulmann Licht GmbH termékeire vonatkozik, amelyeket Európában vásároltak és használnak. A garanciából ki vannak zárva: szoftver- és online szolgáltatások, tűlfeszültség okozta károk (pl. villámcsapás); vis maior okozta termékkárok; sérülések, melyek nem befolyásolják a termék működését, pl. karcolások, repedések, mélyedések, horpadások, festés sérülése, a dekoratív felzserelés sérülése, stb. Ki van zárva továbbá a fényérő mérészetes csökkenése és a fény színének megváltozása az üzemeltetés ideje alatt. Mindkét hatás technológiai alapú és megfelel a technológiának. Ki vannak zárva a garanciából azok az elektromos készülékek és LED-modulok, melyek névleges megbírásdási áránya 0,2%/1000 üzemórán belül van. Folyamát: A garanciális igény esetén a hibás termékét megfelelő postaköltséggel, a kitöltött jótállási szelvény és a hiba leírását tartalmazó számla/értékesítési bizonylat csatolásával szveskednek eljuttatni részünkre az 1. oldalán a bal felső sarokban a „Garanciavállaló” alatt megadott címre vagy az on országában működő kapcsolattartónk felé, melyet a www.paulmann.com oldalon talál. Szveszen válaszol minden további kérdésre is. Megerősített garanciális eset esetén a termék megbírásdását saját belátásunk szerint vagy díjmentesen kijavítjuk vagy kicseréljük (esetleg utódmodellre), vagy visszatérítjük a vételárát. Javítás/cseré esetén a műszaki specifikáció éltérhet. A ki- és beszerelés költségeit, valamint a termék vételárát meghaladó költségeket nem fedezzük. Természetesen a termék megbírásdása esetén az Ön törvényben biztosított jogai nem érintik, a törvényben meghatározott jogok igénybe vétele ingyenes. Vállalatok esetén a garanciavállaló összefüggésben az alábbi is érvényes: A német jog érvényes a mozgatható dolgok (CISG) értékesítéssé vonatkozó ENSZ-értékesítési jog valamint azon szabályozások kizárásával, melyek más országok törvényeire hivatkoznak. A jogviták kizárólagos illetékességi helye 31832-Springe, Németország. Érvényes: 2026. szeptember 1-jétől.

HR Jamstvo Davatelj jamstva*, tvrtka Paulmann Licht GmbH, Quezinger Feld 2, 31832 Springe / Njemačka, info@paulmann.de, jamci dodato u zakonska jamstvena prava na proizvođače marke Paulmann, besprijekorno funkcioniranje proizvoda u razdoblju od 2 godina od datuma kupnje, pod uvjetom manjenske uporabe i u prosječnim uporabnim vremenom od maks. 4.500 h/godišnje, nakon stručne instalacije. Jamstvo se odnosi na proizvođače tvrtke Paulmann Licht GmbH koji su kupljeni i korišteni u Europi. Jamstvo ne obuhvaća: softver i online usluge; oštećenja uzrokovana prenaponom (npr. udar groma); oštećenje proizvoda uslijed više sile; oštećenja koja ne utječu na funkcionalnost proizvoda, npr. ogrebotine, pukotine, kvrge, udubljena, oštećenja boje, oštećenja ukrasne opreme, itd. Također je isključeno prirodno smanjenje jačine svjetla i promjena boje svjetla tijekom rada. Objašnjenja su tehnološki uvjetovana i prema statičnoj tehnici. Kvarovi elektroničkih upravljačkih uređaja i LED modula koji su unutar nominalne stope kvara od 0,2%/1000 radnih sati

isključivo je iz jamstva. U pogledu jamstva prema poduzećima: vrijedi Zakon Savezne Republike Njemačke uz izuzeće UN konvencije o kupnji pokretnih predmeta (CISG) i propisa koji se pozivaju na pravo drugih zemalja. U slučaju spora isključivo mjesto nadležnosti je 31832 Springe, Njemačka. Vrijedi od 01.09.2026.

IS Ábyrgð Til viðbótar við lögbundna ábyrgð ábyrgist Ábyrgðarveitandinn* Paulmann Licht GmbH, Quezinger Feld 2, 31832 Springe / Þýskalandi, info@paulmann.de, að vörur af gerðinni Paulmann virki óáflinnalega í 2 ár frá kaupdagi, að því gefnu að notkun sé með fýrhrygðunum hætti, að meðalnotkunartími sé að hámarki 4500 klst./ári og að uppsetning fari fram á faglegan hátt. Ábyrgðin gildir um vörur framleiðdará af Paulmann Licht GmbH sem eru keyptar og notaðar í Evrópu. Ábyrgðin gildir ekki um eftirfarandi: hugbúnað og vefþjónustur; tjón vegna fýrisspennu (t.d. eldingar); skemmdir á vörum af óviðröðunlegum orsökum; skemmdir sem hafa ekki áhrif á virkni vörunnar, t.d. rispur, sprungur, dældir, bungur, lakkskemmdir, skemmdir á skrautli o.s.frv. Jafnframt gildir ábyrgðin ekki um eðlilega minnkun á lýsingargætt og breytingu á ljósi meðan á notkunartíma stendur. Þæði eiga þess áhrif sé tæknilegar orsakir í samræmi við nýjustu tækni. Ábyrgðin tekur ekki til bilunar á spennum/straumfestum og LED-einingum sem eru innan tilgrímsins bilunarhlutfalls upi á 0,2%/1000 vinnustundir. Úrvinnsli: Á byrgðartilvikum skal senda okkur gölluðu vöruna nægilega frímerkta ásamt útfylltu ábyrgðakirteini og reikningi/kassakvittun með lýsingu á því sem er í úngi á pósthangið sem kemur fram efst til vinstri á bls. 1. Þá: Ábyrgðaráðili* eða til tengiliði í viðkomandi landi sem finna má á www.paulmann.com. Tengiliðurinn veitir auk þess gjarnan frekari upplýsingar. Þegar um staðfest ábyrgðartilvik er að ræða munum við bæta fyrir biluðu vöruna að eigin ákórðun ymist með því að gera við vöruna án endurgjalds, skipta henni út (e.t.v. fyrir nýrri gerð) eða endurgjelda kaupverðið. Ef gert er við vöruna eða henni er skipt út geta tæknilegir eiginleikar hennar tekið breytingum. Ekki er greiddur kostnaður við að taka vöruna úr og setja hana í sem og kostnaður sem er hærrí en sem nemur kaupverði vörunnar. Þetta hefur að sjálfstöðu ekki áhrif á lögbundin réttindi þín vegna vörugalla og nýtingar lögbundins réttar er þér að kostnaðarlausu. Fýrri reikninga lála gildir eftirfarandi að því er varðar ábyrgðina: Gilda skulu sambandsviðvældisins Þýskaland, en ekki sáttmáli Sameinuðu þjóðanna um samninga um sölu á vörum milli ríkja (CISG) eða reglur sem vísa til laga í öðrum löndum. Varnarping vegna ágreiningsmála er 31832-Springe, Þýskaland. Gildir frá og með 01.09.2026.

LT Garantija Garantijos sąlygas žiūs valstybinė kalba galite rasti internete, adresu www.paulmann.com/guarantee/lang arba kreipėtis skyrelyje „Guarantor“ nurodytais kontaktiniais duomenimis.

LV Garantija Garantijas devējs* uzņēmums „Paulmann Licht GmbH“, Quezinger Feld 2, 31832 Springe/Vācija, info@paulmann.de, papildus likumā noteiktajām garantijas tiesībām uz Paulmann zīmola izstrādājumiem garantē, ka tie nevainojami darbosies 2 gadus no iegādes datuma, ja pēc profesionālās uzstādīšanas tiek pareizi izmantoti un viedāis darba cikls nepārsniedz 4 500 stundas gadā. Garantija attiecas uz „Paulmann Licht GmbH” ražotajiem produktiem, kas ir iegādāti un tiek lietoti Eiropā. Garantija neattiecas uz: programmatūru un tīstaisaest pakalpojumiem, pārsprieguma radītiem bojājumiem (piemēram, zibens spēriena rezultātā), izstrādājumu bojājumiem, kas radušies nepārvaramas varas apstākļu dēļ, bojājumiem, kas neatbēkme izstrādājuma darbību, piemēram, skrāpējumiem, plaisām, iespiedumiem, krāsas bojājumiem, dekoratīvo elementu bojājumiem utt. Izslēgta arī dabiskā spilgtuma samazināšanās un apgaismošanas krāsas maiņa darbības laikā. Sie abi efekti ir atkarīgi no tehnoloģijām un tehnikas mūdienīguma. Garantija neattiecas arī uz vadības ierīču un LED moduļu atteici, kuru nominālās atteicu biežums ir 0,2 %/1000 darba stundām. Pieteikšanās process: garantijas gadījumā atstāties mums bojāto izstrādājumu, samaksājot pasta nodevu un sūtījumu klāt pievienojot aizpildītu garantijas talonu un rēķinu vai kases čeku, ka arī sniedziet klūmes aprakstu un visu paku sūtiet uz 1. lapā (augšā kreisajā pusē) arī vārda „Garants” norādīto adresi vai arī adresējiet mūsu kontaktpersonai, kas atrodas jūsu valstī un kuru var atrast tieklējā vietnē www.paulmann.com. So kontaktinformāciju varat arī izmantot, lai sazinātos jautājumu gadījumā. Konstatējot garantijas gadījumu, izstrādājuma defektus mēs novērsām pēc saviem ieskatiem, vai nu bez maksas veicot remontu, vai arī nomainot izstrādājumu (ja nepieciešams, arī pret nākamās paauzdes modeli) vai atmaksājot pirkuma summu. Remonta darbu/izstrādājuma maiņas rezultātā var mainīties tehniskās specifikācijas. Uzstādīšanas un demontāžas izmaksas, kā arī izmaksas, kas pārsniedz izstrādājuma iegādes cenu, netiek segtas. Jūsī likumā noteiktās prasības izstrādājuma defektu gadījumā, protams, paliek nesastas, un likumā noteikto tiesību izmantošana ir bez maksas. Saistībā ar garantiju nodrošināšanu Vācijas Federatīvās Republikas tiesību akti, izņemot ANO Konvenciju par starptautiskajiem preču pirkuma-pārdevuma līgumiem noteiktos gadījumus par kustoma mantu iegādi (CISG), kā arī noteikums, kas attausacs uz tiesībām citās valstīs. Ekskluzīva jurisdikcija strīdu risināšanai ir 31832 - Springe, Vācija. Spēkā no 01.09.2026.

N Garanti Garantibetingelsene er tilgjengelige på ditt lokale språket under www.paulmann.com/guarantee/lang eller på forespørsel fra kontaktalternativet som er gitt ovenfor under «Garantis».

P Garantia Pode obter as condições de garantia no seu idioma em www.paulmann.com/guarantee/lang ou através dos dados de contacto indicados em „Guarantor”.

PL Garantie Oprócz ustawowej gwarancji na produkty marki Paulmann, gwarant*, czyli firma Paulmann Licht GmbH, Quezinger Feld 2, 31832 Springe/Niemcy, info@paulmann.de, zapewnia niezawodne funkcjonowanie produktów przez okres 2 lat od daty zakupu, pod warunkiem użytkowania zgodnego z przeznaczeniem i średniego czasu pracy maks. 4500h/rok po prawidłowej instalacji. Gwarancja dotyczy produktów firmy Paulmann Licht GmbH, które zostały zakupione i są użytkowane w Europie. Gwarancja nie obejmuje: oprogramowania i usług internetowych; uszkodzeń spowodowanych przepięciami (np. uderzenie pioruna); uszkodzeń produktów spowodowanych działaniem siły wyższej; uszkodzeń, które nie mają wpływu na funkcjonowanie produktu, takich jak np. zarysowania, pęknięcia, wgłębienia, wgniecenia, uszkodzenia lakieru, uszkodzenia elementów dekoracyjnych itp. Gwarancja nie obejmuje również naturalnego spadku jasności i zmian barwy światła, co może wystąpić w okresie użytkowania produktu. Obja efekty są uwarunkowane technologicznie i wynikają ze stanu techniki. Gwarancja nie obejmuje awarii elektronicznych urządzeń znajdujących i

modułów LED, które mieszczą się w zakresie współczynnika awaryjności wynoszącego 0,2%/1000 godzin pracy. Realizacja: W razie wystąpienia uszkodzenia objętego gwarancją prosimy o przesłanie uszkodzonego produktu w odpowiednio opłaconej przesyłce wraz z niniejszym, prawidłowo wypełnionym dokumentem gwarancyjnym, dowodem zakupu oraz opisem przyczyny usterki na adres podany w lewym górnym rogu pierwszej strony w polu „Guarantor” lub do naszego przedstawiciela w Państwa kraju (adres można znaleźć na stronie www.paulmann.com). Przedstawiciel chętnie odpowie również na wszelkie dodatkowe pytania. W przypadku zaakceptowania roszczenia gwarancyjnego usuniemy wadę produktu poprzez jego bezpłatną naprawę, wymianę (w razie potrzeby na nowy model) lub zwrot ceny zakupu. W przypadku naprawy/wymiany mogą nastąpić zmiany w specyfikacji technicznej produktu. Koszty demontażu i montażu oraz koszty wykraczające poza cenę zakupu nie są pokrywane. Wszelkie ustawowe prawa wynikające z tytułu ewentualnych wad produktu pozostają oczywiście nienaruszone, a korzystanie z praw ustawowych nie podlega opłatom. W związku z gwarancją w odniesieniu do przedsiębiorców obowiązuje prawo Republiki Federalnej Niemiec, z wyłączeniem przepisów Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG) oraz przepisów odsyłających do prawa innych państw. Jedyną właściwością miejscową sądu dla rozwiązywania sporów jest 31832-Springe, Niemcy. Obowiązuje od 01.09.2026 r.

RO Garancia Suplimentar față de drepturile legale de garanție pentru produsele marca Paulmann, garantul Paulmann Licht GmbH, Quezinger Feld 2, 31832 Springe/ Germania, info@paulmann.de, garantează funcționarea ireproșabilă pentru o perioadă de 2 ani începând de la momentul cumpărării, în cazul unei utilizări corespunzătoare destinației și a unei durate medii de funcționare de max. 4500 h/an, după o instalare profesională. Garanția se aplică produselor companiei Paulmann Licht GmbH achiziționate și utilizate în Europa. Sunt excluse de la garanție: software și servicii bazate pe internet; deteriorări din cauza supratensiunii (de ex., fulger); deteriorări la produse din cauze de forță majoră; deteriorări care nu afectează funcționarea produsului, de exemplu, zgărieruri, fisuri, urme de lovitură, umflături, deteriorări de vopsea, deteriorări ale dotărilor decorative etc. De asemenea, sunt excluse scăderea naturală a luminanței și schimbarea culorii luminii în timpul funcționării. Ambele efecte sunt condiționate tehnologic și sunt în conformitate cu nivelul tehnologic actual. Defecțiunile dispozitivelor electronice de comandă și ale modulelor LED care se situează în cadrul unei rate nominale de defectare de 0,2%/1.000 de ore de funcționare sunt excluse de la garanție. Procedură de soluționare: Dacă este vorba de un caz de funcționare defectă, vă rugăm să ne trimiteți produsul defect cu timbre suficiente și anexând documentul de garanție completat, precum și factura/bonul de casă, cu informații privind descrierea defecțiunii, la adresa menționată la pagina 1 stângă sus la „garant”, sau să-l trimiteți la partenerul nostru de contact din țara dumneavoastră, pe care îl găsiți pe site-ul www.paulmann.com. Acesta vă stă la dispoziție cu plăcere pentru întrebări suplimentare. Într-un caz confirmat de garanție, vom remedia defecțiunea produsului conform opțiunii noastre, fie în mod gratuit prin reparare sau înlocuire (eventual, cu un model mai nou), fie prin rambursarea prețului de achiziție. În caz de reparare/inlocuire, specificațiile tehnice pot diferi. Nu sunteți acoperite costurile pentru demontare și montare și costurile care depășesc prețul de achiziție a produsului. Bineînțeles că drepturile dumneavoastră legale referitoare la defectele produsului rămân nefectate, iar invovarea drepturilor legale este gratuită. În ceea ce privește garanția, pentru companii este valabilă următoarea clauză de jurisdicție: se aplică legislația Republicii Federale Germania, exceptându-se Convenția Națiunilor Unite asupra contractelor de vânzare internațională de mărfuri (CIVM), precum și reglementările care fac trimitere la legislația altor țări. Locul exclusiv de jurisdicție pentru litigiile este 31832-Springe, Germania. Se aplică începând din data de 01.09.2026.

RUS Гарантия В дополнение к установленным законом правам гарантий на изделия марки Paulmann „Гарантодатель” компания Paulmann Licht GmbH, Quezinger Feld 2, 31832 Springe (Шпринге), Германия, info@paulmann.de, гарантирует безупречную работу своей продукции в течение 2 лет с момента покупки, если изделия используются по назначению при условии профессионального монтажа и средней продолжительности включенного состояния макс. 4 500 ч/год. Гарантия распространяется на продукцию компании Paulmann Licht GmbH, приобретенную и используемую в Европе. Гарантия не распространяется на: программное обеспечение и онлайн-услуги; повреждения от перенапряжения (например, удар молнии); повреждения продукции вследствие форс-мажорных обстоятельств; повреждения, не влияющие на работу изделия, например, царапины, трещины, вмятины, выпуклости, повреждения краски, повреждения декоративного оштукатуривания и проч. Из гарантии исключаются также естественные уменьшения яркости и изменение цвета освещения во время работы. Оба эффекта являются технологически обусловленными и связаны с современным уровнем развития техники. Гарантия не распространяется на отказы электронных устройств управления и светодиодных модулей в пределах номинальной интенсивности отказов 0,2 %/1000 часов работы. Оформление: в случае наличия претензии по гарантии следует отправить дефектное изделие по почте с предварительно оплаченным почтовым сбором, приложив к нему этот гарантийный талон, а также счет-фактуру / кассовый чек и данные с подробным описанием дефекта по указанному на стр. 1 слева вверху в разделе «Guarantor» (гарант) адресу или по адресу представительства в вашей стране, который можно найти на сайте www.paulmann.com. Сотрудники представительства будут рады ответить на любые ваши вопросы. В случае подтвержденного гарантийного случая мы устраним дефект изделия либо бесплатно осуществим ремонт или обмен изделия (при необходимости на новую модель), либо возместим покупную стоимость. В случае ремонта/обмена возможно изменение технических характеристик изделия. Расходы на демонтаж и установку, а также затраты, выходящие за рамки покупной цены изделия, не покрываются. Ваши законные права и требования в связи с недостатками изделия остаются, разумеется, неприкосновенными, и предъявление законных прав является бесплатным. Следующая информация о гарантии относится к юридическим лицам: применяется законодательство Федеративной Республики Германия за исключением Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров (КМПП) и предписаний, которые ссылаются на законодательство других стран. Исключительное место юрисдикции для разрешения споров является с. Шпринге (31832, Springe), Германия. Действительно с 01.09.2026.

S Garantii Ötver lagstadgat felansvar för produkter av märket Paulmann garantanter garanterar givaren* Paulmann Licht GmbH, Quezinger Feld 2, 31832 Springe/Tyskland, info@paulmann.de, en felfri funktion under en tidsperiod av 2 år från inköpet, under förutsättning att produkten används enligt föreskrifterna och med en genomsnittlig driftstid om max. 4 500 h/år efterackmässigt utförd installation. Garan- tinen gäller för produkter från Paulmann Licht GmbH som köps och används i Europa. Garantin omfattar inte: programvara och onlinebaserade tjänster; skador orsakade av överspänning (t.ex. blixtnedslag); produktskador till följd av force majeure; skador som inte påverkar produktens funktion negativt, t.ex. repor, sprickor, bucklor, utbuktningar, lackskador, skador på dekoraler osv. Inte heller det naturligt avtagande ljusflödet och förändringen i ljusfärg under driftstiden omfattas av garantin. Båda effekterna är tekniskt betingade och på aktuell teknisk nivå. Garantin omfattar inte funktionsbortfall hos elektroniska drivenheter och LED-modulerna inom den nominella felfrekven- sen om 0,2 %/1 000 drifts-timmar. Hantering: Vid garantiärenden skickas den defekta produkten till oss i en tillräckligt frakterad försändelse tillsammans med ifylldt garanterat sedel fakturatur/kassakvittom med beskri- vning av felet. Adressen hittar du under ”Guarantor” högst upp till vänster på sidan 1. Du kan även vända dig till vår kontaktperson i ditt land, som du hittar på www.paulmann.com. Kontakta gärna vederbörande om du undrar över något. Vid godkänd garantiärendet åtgärdar vi produktfelet antingen kostnadsfritt genom reparation eller genom byte (i förekom- mande fall med en senare modell) eller återbetalning av köpeskillingen. Reparationer/byten kan resultera i avvikande tekniska specifikationer. Garantin täcker inte kostnader för demontering och montering eller kostnader som överstiger produktens inköpspris. Dessa garantivillkor påverkar självklart inte dina lagstadgade rättigheter rörande produktfel. Det kostar inget att utnyttja lagstadgade rättigheter. För företag gäller följande i samband med garantin: Dessa villkor lyder under tysk lag, med undantag för bestämmelserna i FN:s kon- vention om internationella köp av varor (CISG) samt regelverk som hänvisar till lagstiftningen i andra länder. Exklusivt behörig domstol för tvister är 31832-Springe, Tyskland. Gäller fr.o.m. den 1 september 2026.

SK Záruka Poskytovateľ záruky*, spoločnosť Paulmann Licht GmbH, Quezinger Feld 2, 31832 Springe/Nemecko, info@paulmann.de, poskytuje okrem zákonných záručných práv na výrobky značky Paulmann záruku aj na ich bezchybnú funkčnosť po dobu 2 rokov od dátumu zakúpenia za predpo-kladu používania v súlade s určením a priemerného času zapnutia maks. 4 500 h/rok po odbornej inštalácii. Záruka sa vzťahuje na výrobky spoločnosti Paulmann Licht GmbH, ktoré boli zakúpené a používajú sa v Európe. Záruka sa nevzťahuje na: softvér a on-line služby; škody spôsobené prepätím (napr. úderom blesku); škody na výrobkoch v dôsledku vyššej moci; škody, ktoré nemajú negatívny vplyv na funkčnosť výrobku, napr. škrabance, praskliny, preliachiny, vypukliny, poškodenia laku, škody na dekoratívnych prvkoch a pod. Záruka sa nevzťahuje ani na prirodzený pokles svetlosti a zmenu farby svetla počas prevádzky. Obaja efekty sú podmie- nené technológiou a stavom techniky. Záruka sa nevzťahuje ani na poruchy elektronického riadiaceho zariadenia a modul- ov LED, ktoré sú v rámci nominálnej poruchovosti 0,2 % / 1 000 prevádzkových hodín. Postup: V prípade záručnej reklamácie nám so zaplateným poštovým zásielke chybny výrobok s priloženým vyplneným záručným dokladom a faktúrou/pokladničným dokladom o zaplatení a uvedte opis chyby. Zásielku zašlite na adresu uvedenú na prvej strane vľavo hore v časti „Kontaktná osoba” alebo nášho zástupcov v rámci krajiny. Zoznam zástupcov nájdete na webových stránkach www.paulmann.com. Táto osoba vám tiež rada odpovie na všetky ďalšie otázky. V prípade potvrdené záručnej reklamácie odstránime poruchu výrobku podľa nášho uznenia buď bezplatnou opravou, alebo výmenou (v prípade potreby za nový model), alebo vrátením kúpnej ceny. V prípade opravy/výmeny sa môžu technické špecifikácie líšiť. Náklady na demontáž a montáž a náklady presahujúce kúpnu cenu výrobku nebudú hraené. Vaše zákonné nároky v prípade chyby výrobku zostávajú samozrej- me nedotknuté a uplatnenie zákonných práv je bezplatné. V súvislosti so zárukou sa na podnikateľov vzťahujú nasledu- júce podmienky: Právo Spolkovej republiky Nemecko sa uplatňuje s vylúčením Dhovrovnou OSM o zmluvách o med- zinárodnej kúpe tovaru (CISG) a predpisov, ktoré odkazujú na právo iných krajín. Vyhľadným miestom súdnej právomoci pre spory je 31832-Springe, Nemecko. Platnosť od 01.09.2026.

SLO Garantija Dajalec garancije,* podjetje Paulmann Licht GmbH, Quezinger Feld 2, 31832 Springe/Nemčija, info@paulmann.de, poleg zakonskih garancijskih pravic za izdelke blagovne znamke Paulmann jamči, da bodo ob pravilni uporabi in povprečnem obratovalnem ciklu največ 4500 ur/leto po strokovni namestitvi brezhibno delovali 2 let od datuma nakupa. Garancija velja za izdelke podjetja Paulmann Licht GmbH, ki so bili kupljeni in se uporabljajo v Evropi. Iz garancije so izključeni: programska oprema in spletno storitve; prenapetostne poškodbe (npr. udar strele); poškodbe izdelkov zaradi višje sile; poškodbe, ki ne vplivajo na delovanje izdelka, npr. praske, razpoke, udrtine, vdolbine, poškodbe lak, poškodbe dekorativne opreme itd. Izključena sta tudi naravno slabljenje svetline moči in sprememba barve svetlobe med delovanjem. Ob učinka sta tehnološko pogo- jena in skladna s stanjem tehnike. Izpadi elektronskih krmil- nih naprav in LED-modulov, ki spadajo v stopnjo izpada 0,2 %/1000 obratovalnih ur, so izključeni iz garancije. Postopek: Ob uveljavljanju garancije nam pošljite okvarjen izdelek v ustrezno frankirani pošiljki in priložite izpolnjen garancijski list ter račun/potrldilo o nakupu z zapisom napak na naslov, naveden pod razdelkom »Garant« na strani 1 zgoraj levo, ali našo osebno za stik v vaši državi, ki jo najdete na spletnem mestu www.paulmann.com. Oseba za stik vam je na voljo tudi za dodatna vprašanja. Če garancijski primer potrdi- mo, okvaro izdelka odpravimo brezplačno po naši izbiri, in sicer s popravilom, zamenjavo (po potrebi z naslednjim izde- lom) ali povračilom kupnine. Ob popravilu/zamenjavi lahko pride do odstopanja tehničnih specifikacij. Stroškov odstranjevanja in vgradnje ter stroškov, ki presegajo nakupno ceno izdelka, ne prevzemamo. Z zakonom določena garancija ob pomanjkljivosti izdelka ostane vseveda nespremenjena, uveljavljanje zakonskih pravic je brezplačno. V razmerju do podjetij v povezavi z garancijo velja naslednje: pravo Zvezne republike Nemčije o nakupu preimčin (CISG) ter predpisi, ki se sklicujejo na pravo drugih držav, ob izključitvi nakupnega prava N. Izključna pristojnost za reševanje sporov je 31832-Springe, Nemčija. Velja od 1. 9. 2026.

TR/CY Garanti Yere dililerdeki garanti koşullarını www.paulmann.com/guarantee/lang adresinden veya yu- kardaki Garantör altından verilen ifletişim senecelerinden edinebilirsiniz.



D Hinweise zur Batterieentsorgung:

Das Symbol bedeutet, dass Batterien nicht in den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet. Batterien müssen nach Gebrauch an der Verkaufsstelle oder anderen Sammelstellen unentgeltlich zurückgegeben werden. Das Einsammeln und Wiederverwerten von Akkumulatoren und Batterien sind wesentliche Elemente der Strategie des Schutzes der menschlichen Gesundheit und der Umwelt. Die Umweltbelastung durch Batterien und Akkumulatoren muss auf ein Mindestmaß beschränkt werden, um so zu Schutz, Erhaltung und Erhöhung der Qualität der Umwelt beizutragen.

GB Notes on battery disposal:

The symbol means that batteries should not be thrown out with household rubbish. Consumers are obligated legally to return old batteries. Used batteries have to be returned free of charge to the sales outlet or other collection points. The collecting and recycling of batteries are significant elements of the strategy for protecting human health and the environment. Pollution by batteries needs to be reduced to a minimum to thereby contribute to the protection, maintenance and improvement of the quality of the environment.

F Consignes d'élimination des piles :

Le symbole signifie qu'il est interdit d'éliminer les piles avec les ordures ménagères. Les dispositions légales imposent au consommateur de restituer les piles usées. Les piles usées doivent être rapportées au distributeur ou dans un centre de collecte approprié ; la dépose est gratuite. La collecte et le recyclage des accumulateurs et des piles sont deux éléments importants de la protection de la santé des personnes et de l'environnement. Il convient de minimiser l'incidence des piles et des accumulateurs sur l'environnement afin de contribuer à la protection, la sauvegarde et à l'amélioration de l'environnement.

AL Shënime mbi hedhjen e baterive:

Simboli tregon që bateritë nuk duhet të hidhen së bashku me mbeturitën shtëpiake. Konsumatorët janë të detyruar me ligj t'i kthejnë bateritë e vjetra. Bateritë e përdurura duhet të kthehen pa pagesë në pikat e shites ose në pika të tjerë grumbullimi. Grumbullimi dhe rikicikli i baterive janë elemente të rëndësishme të strategjisë për mbrojtjen e shëndetit të njeriut dhe të mjedisit. Ndodhja nga bateritë duhet të reduktohet në minimum, por të kontribuojë kështu në mbrojtjen, ruajtjen dhe përmirësimin e cilësisë së mjedisit.

BG Пояснения за изхвърляне на батериите:

Този символ показва, че батериите не трябва да се изхвърлят с домашния боклук. По закон потребителите са задължени да връщат старите батерии. Използваните батерии трябва да се връщат безплатно в магазина или в други пунктове за събиране. Събирането и рециклирането на батерии е важен елемент от стратегията за защита на здравето на хората и на околната среда. Замърсяването с батерии трябва да се намали до минимум, за да допринесе с това към защитата, поддържането и подобрването на качеството на околната среда.

BIH Napomena o zbrinjavanju baterija:

Simbol znači da se baterije ne smiju baciti u kućni otpad. Potrošači su zakonski obavezni vratiti stare baterije. Istrošene baterije se nakon upotrebe bez naknade moraju vratiti u prodavnicu ili drugim predviđenim mjesto za sakupljanje. Sakupljanje i reciklaža akumulatora i baterija su bitni elementi strategije zaštite ljudskog zdravlja i okoliša. Zagađenje okoliša putem baterija i akumulatora mora se svesti na minimum, kako bi takva zaštita pridonijela zaštiti, očuvanju okoliša, kao i povećanju kvalitete okoliša.

BY Указанні на ўтыляццэі акумулятарных батарый:

Гэты сімвал азначае, што акумулятарныя батарэі забараняецца выкідаць разам з бытавымі адходамі. Спалучаныя з законам абавязанні вяртаць адпрацаваныя акумулятары. Апрацаваныя акумулятары неабходна бясplatна вярнуць у гандлёвую кропку, дзе яны былі набыты, або ў іншы зборны пункт. Збор і перапрацоўка адпрацаваных акумулятараў і батарэй з'яўляецца важным элементам стратэгіі абароны здароўя людзей і навакольнага асяроддзя. Неабходна пазбегнуць да мінімуму забруджванне навакольнага асяроддзя адходамі акумулятарных батарэй і акумулятараў ў жыхар абшчыны, захаваўшы і палепшыўшы якасці навакольнага асяроддзя.

CZ Pokyny k likvidaci baterie:

Tento symbol znamená, že baterie se nesmějí vyhazovat do domovního odpadu. Každý spotřebitel je ze zákona povinen staré baterie vrátit. Vybité baterie musejí být bezplatně vráceny v místě prodeje nebo na jiných sběrných místech. Sběr a recyklace akumulatorů a baterií jsou důležitými prvky strategie ochrany zdraví osob a životního prostředí. Omezení znečišťování životního prostředí bateriemi a akumulatory na nejmenší možnou míru představuje důležitý příspěvek k ochraně, zachování a zvýšení kvality životního prostředí.

DK Opslysninger om bortskaffelse af batterier:

Symbolbet betyder, at batterier ikke må komme i det almindelige affald. Som forbruger er man lovmæssigt forpligtet til at aflevere gamle batterier. Efter brug afleverages batterierne gratis der, hvor de forhandles, eller på andre særlige opsamlingssteder. Indsamling og genbrug af akkumulatører og batterier er et vigtigt led i strategierne for at beskytte miljøet og menneskets sundhed. Miljøbelastningen fra batterier og akkumulatører skal reduceres til et minimum, således at miljøkvaliteten beskyttes, opretholdes og forbedres.

E Indicações para a eliminação de baterias:

El símbolo significa que las baterías no pueden desecharse con la basura doméstica. La ley establece la obligación de los consumidores de devolver las baterías usadas. Las baterías deben devolverse gratuitamente tras su uso al lugar de compra o a otros puntos de recogida. La recogida y el reciclaje de baterías y acumuladores es fundamental para la protección de la salud y del medio ambiente. Hay que reducir al máximo el impacto medioambiental de baterías y acumuladores para contribuir a preservar, conservar y mejorar la calidad del entorno.

EST Juhised patarei utiliseerimiseks:

Sümbol tähendab, et patareide utiliseerimine koos olemurgiga on keelatud. Tarbijad on seadusega kohustatud kasutatud patareide tagastamist. Kasutatud patareid tuleb tasuta ära anda neid müümisel ettevalmistav või mõnda muusse kogumisk kohta. Akude ja patareide kogumine ja taaskasutamine on inimese tervise ja keskkonna kaitse strateegia oluliseks osaks. Patareide ja akude kasutamisest tingitud keskkonnakahjustusi peab olema võimalikult väike, et aidata kaasa keskkonna kvaliteedi kaitsemisele, säilitamisele ja tõstmisele.

FIN Huomautuksia paristojen hävittämisestä:

Tämä merkki tarkoittaa, ettei paristoja saa hävittää talousjätteen joukkona. Lainsäädännöllä velvoitetaan kuluttajat käytettyjen paristojen palauttamiseen. Paristot on palautettava käytön jälkeen myyntipaikkaan tai muuhun keräyspisteeseen. Palauttamisen tulee olla maksutonta. Akkujen ja paristojen keräys ja kierrätys ovat olennaisia tekijöitä strategiassa suojella ihmisten terveyttä ja ympäristöä. Paristojen ja akkujen ympäristölle aiheuttama kuormitus on rajoitettava niin pieneksi kuin mahdollista. Tämä palvelee osaltaan pyrkimystä suojella, vaalia ja parantaa elinympäristöämme laatussa.

GR Οιδηγίες για την απόρριψη μπαταριών:

Το σύμβολο σημαίνει πως οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετούνται στα κοινά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από το νόμο να επιστρέφουν τις παλιές μπαταρίες. Μετά από τη χρήση οι μπαταρίες πρέπει να επιστρέφονται χωρίς κόστος στο σημείο αγοράς ή σε άλλα σημεία συλλογής. Η συλλογή και η ανακύκλωση των απορριμμάτων είναι από των κοινών μπαταριών αποτελών ουσιώδη στοιχεία της στρατηγικής για προστασία της υγείας και του περιβάλλοντος. Η καταπόνηση του περιβάλλοντος από άχρηστες μπαταρίες πρέπει να περιοριστεί στο ελάχιστο με σκοπό την προστασία, διατήρηση και αύξηση της ποιότητάς του.

H Tüdvalis al elemi szakszerű eltávolításához:

A jelölés azt jelenti, hogy az elemeket nem szabad a háztartási szemétként rakni. A használt elemet törvény kötelezi a használt elemek visszatérítési kötelezására. Az elemeket használt után fizetés nélkül vissza kell adni a vásárlás helyén, vagy a gyűjtőhelyeken. Az elemek és akkumulátor begyűjtése és újrahasznosítása fontos tényező az emberi egészséget és a környezetet védő stratégiának. Minimálisul kell csökkenteni a környezeti elemek és akkumulátorok által terhelteket, hogy ezzel is hozzájáruljunk a környezett védelméhez, megtartásához és minőségének a javításához.

HR Napomena za zbrinjavanje baterija:

Simbol označava, da se baterije ne smiju baciti u kućanski otpad. Potrošači su zakonski obavezani vratiti stare baterije. Baterije se moraju nakon upotrebe bez naknade vratiti u prodavaonicu ili na drugo za to predviđeno mjesto zbrinjavanja. Priкупljanje i reciklaža akumulatora i baterija su bitni elementi strategije zaštite ljudskog zdravlja i okoliša. Zagađenje okoliša kroz baterije i akumulatora mora se svesti na najmanju moguću mjeru, kako bi takva zaštita pridonijela zaštiti, očuvanju i povećanju kvalitete okoliša.

I Note per lo smaltimento delle batterie:

Questo simbolo indica che le batterie non possono essere smaltite tra i rifiuti domestici. I clienti sono obbligati per legge a restituire le pile usate. Dopo l'utilizzo, le batterie devono essere restituite gratuitamente al punto vendita o ad altri punti di raccolta. La raccolta e il riciclo degli accumulatori e delle batterie sono operazioni essenziali per la tutela dell'ambiente e della salute umana. È necessario limitare al massimo l'impatto ambientale delle batterie e degli accumulatori per contribuire alla tutela, al mantenimento e al miglioramento della qualità dell'ambiente.

IS Ábending um förgun raflaðna:

Táknið þýðir að ekki má flegja raflaðna í venjulegt heimilisloft. Neytendur eru skyldugir samkvæmt lögum að skila notuðum raflaðnum. Notuðum raflaðnum verður að skila í sölustað eða aðra samstæði en kostnaður fyrir neytendur. Söfnun og endurnýðsla rafsegga og raflaðna er mikilvægur þáttur í verndun heilsu manna og umhverfisins. Haldi verður mengun af völdum rafsegga og raflaðna í lágmarki til að vernda með, viðhald og bæta umhverfið.

LT Pastabas apie baterijų utilizavimą:

Simbols reiškia, kad baterijas draudžiama išmesti kartu su buitiniems atliekomis. Naudotojai yra teisiškai įsipareigoję senas baterijas grąžinti. Baterijos, pasi- baigus jų galiojimui, turi būti neatgaitinai grąžintos į parduvimo vietą arba surinkimo punktus. Akumuliato- rių ir baterijų rinkimas bei pdirbimas yra pagrindiniai žmogaus sveikatos ir aplinkos apsaugos strategijos elementai. Siekiant prisidėti prie aplinkos apsaugos, kokybės išlaikymo ir gerinio, aplinkos taršą baterijo- mis ir akumuliatoriais reikia sumažinti iki minimumo.

LV Norādījumi bateriju utilizācijai:

Sis simbols norāda, ka baterijas nedrīkst izmest sa- dzīves atkritumos. Lietotāji ir atbildīgi par to, lai izlietotās baterijas tiktu nodotas likumā paredzētajā kārtībā. Baterijas pēc lietošanas ir bez maksas jānodod pirkšanas vietā vai citā savākšanas vietā. Akumulatoru un bateriju savākšana un atkārtota izmantošana ir svarīgs elements cilvēku veselības un apkārtējās vides aizsardzības stratēģijā. Apkārtējās vides piesārņoša- ar baterijām un akumulatoriem ir jāierobežo līdz mi- nimumam, lai nodrošinātu apkārtējās vides kvalitātes saglabāšanu un uzlabošanu.

МК Упактава за отстранување на батериите:

Ovaj simbol znači, da baterije ne treba da se fraalje zajedno s domaćinstvo smet. Potrošačevie zakonski se obvezani da ih vrataj starie baterije. Iskoristivene baterije treba besplatno da se vrataj na prodajno mesto ili drugi zbirni mesto. Zbiranje i recikliranje na baterije se značajni elementi od strategija za zaštita na čovečoko zdravlje i okolišna. Zagađivanje predviđano od baterije treba da se svede na minimum i na toj način da se pridrione kon zaštita, održavanie i poboljšavanie na kvaliteto na okolišna.

N Tips om deponering av batterier:

Symbolen betyder at batterier ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsaffall. Forbruker er juridisk forpliktet til å levere tilbake gamle batterier. Batterier skal leveres på utslagsstedet eller annet oppsamlings- sted, etter bruk. Innsamling og gjernbruk av akkumu- latorer og batterier er vesentlige aspekter ved det å beskytte såvel menneskers helse som miljøet. Miljøbelastningen batterier og akkumulatorer medfe- rer, må begrenses til et minimum, for slik å beskytte, verne og bedre kvaliteten på miljøet vi lever i.

NL Aanwijzingen over afvoeren van batterijen:

Dit symbool betekent dat batterijen niet in de vuilnis- bak thuisdopen. Verbruikers zijn wettelijk verplicht om oude batterijen terug te geven. Batterijen moeten na gebruik bij het verkoopspunt of bij andere verzamel- punten kosteloos worden teruggegeven. Verzamelen en opnieuw gebruiken van accumulators en batterijen vormt een wezenlijk element van de bescherming van gezondheid en milieu. Schade aan het milieu door bat- terijen en accumulators moet tot een minimum worden gereduceerd. Zo wordt bijgedragen aan bescherming, behoud en verbetering van het milieu.

P Avisos para a eliminação de baterias:

O símbolo significa que baterias não podem ser des- cartadas pelo lixo residencial. Os consumidores são obrigados por lei a retornarem baterias antigas. Após a utilização, as baterias devem ser devolvidas no local de compra ou outros pontos de coleta, livre de custo. A coleta e reciclagem de baterias e pilhas são ele- mentos essenciais da estratégia de proteção da saúde humana e do meio ambiente. O ónus para o meio am- biente causado por baterias e pilhas deve ser limitado ao mínimo possível para contribuir à proteção, preser- vação e melhora da qualidade ambiental.

PL Wskazówki dotyczące utylizacji baterii:

Baterie oznaczone tym symbolem nie mogą być łącz- ne z odpadami z gospodarstw domowych. Zgodnie z pra- wem użytkownik jest zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Zużyte baterie należy zwrócić nieodpłatnie w punkcie sprzedaży lub zbiórki. Zbiórka i utylizacja akumulatorów i baterii są istotne dla ochrony zdro- wia i środowiska. Odpowiednia utylizacja baterii i akumulatorów pozwoli zmniejszyć zanieczyszczenie, zapewnić ochronę środowiska i poprawić jego jakość.

RO Indicații referitoare la eliminarea ca deșeu a bateriilor:

Simbolul semnifică faptul că este interzisă eliminarea ca deșeu a bateriilor împreună cu gunoal menajer. Consumatorii au obligația de a returna bateriile vechi, conform legislației. Bateriile trebuie returnate gratuit după folosire centrelor de vânzări sau altor centre de colectare. Colectarea și revalorificarea acumulatoro- rilor și bateriilor sunt elemente esențiale ale strategiei de protecție a sănătății umane și a mediului. Poluarea mediului cu baterii și acumulatori trebuie să fie li- mitată la minimul posibil, pentru a contribui astfel la protejarea, păstrarea și ridicarea calității mediului.

RUS Указания по утилизации аккумуляторных батарей:

Этот символ обозначает, что аккумуляторные бата- рии запрещается утилизировать как бытовые отходы. Потребители по закону обязаны возвращать от- работанные аккумуляторные батареи. Отработанные аккумуляторы необходимо бесплатно вернуть в торговую точку, где они были приобретены, или в другие сборные пункты. Сбор и переработка от- работанных аккумуляторов и батарей является важным элементом стратегии защиты здоровья людей и окру- жающей среды. Необходимо до минимума уменьшить загрязнение окружающей среды отходами аккумуля- торных батарей и аккумуляторов в целях защиты, со- хранения и улучшения качества окружающей среды.

S Hänvisningar för avfallshantering av batterier:

Symbolen betyder att batterierna inte får avfallshan- teras på samma sätt som hushållsopor. Användaren är enligt lag skyldig att återlämna förbrukade batterier. Efter användning måste batterierna lämnas tillbaka till affären där de inhandlades eller till en annan återvin- ningscentral, kostnadsfritt. Insamling och återvinning av akkumulatorer och batterier är viktiga bestånds- delar i strategin för att skydda människors hälsa och miljön. Skador på miljön som utgörs av batterier och akkumulatorer måste begränsas till minsta möjliga, för att skydda, bibehålla och förbättra vår miljö.

SK Pokyny pre likvidáciu batérie:

Tento symbol znáči, že batérie sa nemôžu vyhadzo-vať do domového odpadu. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný staré batérie vracaa. Vybité batérie treba bez- platne vrátiť v mieste predaja alebo na iných zberných miestach. Zber a opätovné využitie akumulatorov a ba- terií sú dôležitými prvkami stratégie ochrany zdravia osôb a životného prostredia. Obmedzenie zneco-šova- nia životného prostredia batériami a akumulatormi na čo najnižšiu mieru predstavuje dôležitý príspevok na ochranu, zachovanie a zvyšovanie kvality životného prostredia.

SLO Navodila za odstranjevanje baterij:

Simbol pomeni, da baterije ne smete odvreči med gos- podinjne odpadke. Uporabniki so zakonsko zavezani, da rabljene baterije vrnejo. Baterije morate po uporabi brezplačno vrniti na prodajno mesto ali na druga zbira- mesta. Zbiranje in predelava akumulatorjev in baterij so bistveni elementi strategije varovanja človeškega zdravlja in okolja. Onesnaženje okolja z baterijami in akumulatorji se mora omejiti na najnižjo mero, s čimer se se prispeva k varovanju, ohranjanju in povečanju kakovosti okolja.

SRB Napomena o zbrinjavanju baterija:

Simbol znači da baterija ne bi trebalo da bude bačena zajedno sa kućnim smećem. Potrošač je po zakonu ob- vezan da vrati stare baterije. Iskorišćene baterije se moraju bez naknade vratiti na prodajno mesto ili neki drugi sabirni punkt. Sakupljanje i reciklaža baterija je značajan element strategije zaštite ljudskog zdravlja i životne okoline. Potrebno je na minimum ograničiti zagađivanje koje baterije mogu prouzrokovati da bi se na taj način doprinelo zaštiti, održavanju i poboljšanju kvaliteta životne sredine.

TR Pillerin atık toplamaa verilmesi uyarius:

Bu sembol pillerin evsel çöpe karıştırılmaması gere- ktiğini iletir eder. Eski pillerin idesinin yasal olarak tüketiciler sorumludur. Bitmiş piller ücretsiz olarak satın alndıkları yerlere ya da başka toplama yerleri- ne verilmelidir. Külleri ve pillerin toplanarak yeniden değerlendirilme kazandırması, insan sağlığı ve çevre koruması stratejisinin en önemli elemanlardır, çevre- minin korunması, kalitesinin muhafazası ve yükselti- lmesi için pil ve aküler tarafından oluşturulan çevre kirliliği en düşük seviyede tutulmalıdır.

UA Прімітка про утилізацію батарей:

Даний символ означає, що батареї слід утилізувати окремо від загальних побутових відходів. Згідно за- кону користувач зобов'язаний давати відпрацьовані батареї. Батареї, термін використання яких закінчив- ся, повинні безплатно здаватися в магазині або іншій збірній пункті. Збір та повторне використання акумуляторів та батареї є важливими елементами стратегії захисту здоров'я людей і навколишнього середовища. Забруднення навколишнього середови- ща відходами батареї та акумуляторів повинні бути зведені до мінімуму з метою захисту, збереження і підвищення якості навколишнього середовища.